

ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

DGS.00.910.20403

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

DGS.00.910.500.01

DGS.00.910.500.02

DGS.00.910.80300

DGS.00.910.80700

HTA.00.401.15100

HTA.00.401.15200

SYS.00.001.13100

SYS.00.004.10000L/B

SYS.00.004.10000R/B

SYS.00.005.10000L/B

SYS.00.005.10000R/B

BC.HTA.00.677.10000L/B

BC.HTA.00.677.10000R/B

BC.SYS.00.004.10000

BC.SYS.00.005.10000

BC.HTA.00.401.10100L

BC.HTA.00.401.10100R

BC.HTA.00.402.10200L

BC.HTA.00.402.10200R

Art.-Nr. / Item No.: DGS.00.910.500.01 / .02 · Revision: 00 · 05 - 2022

Verkaufsdisplay Version Wand Sales display version wall

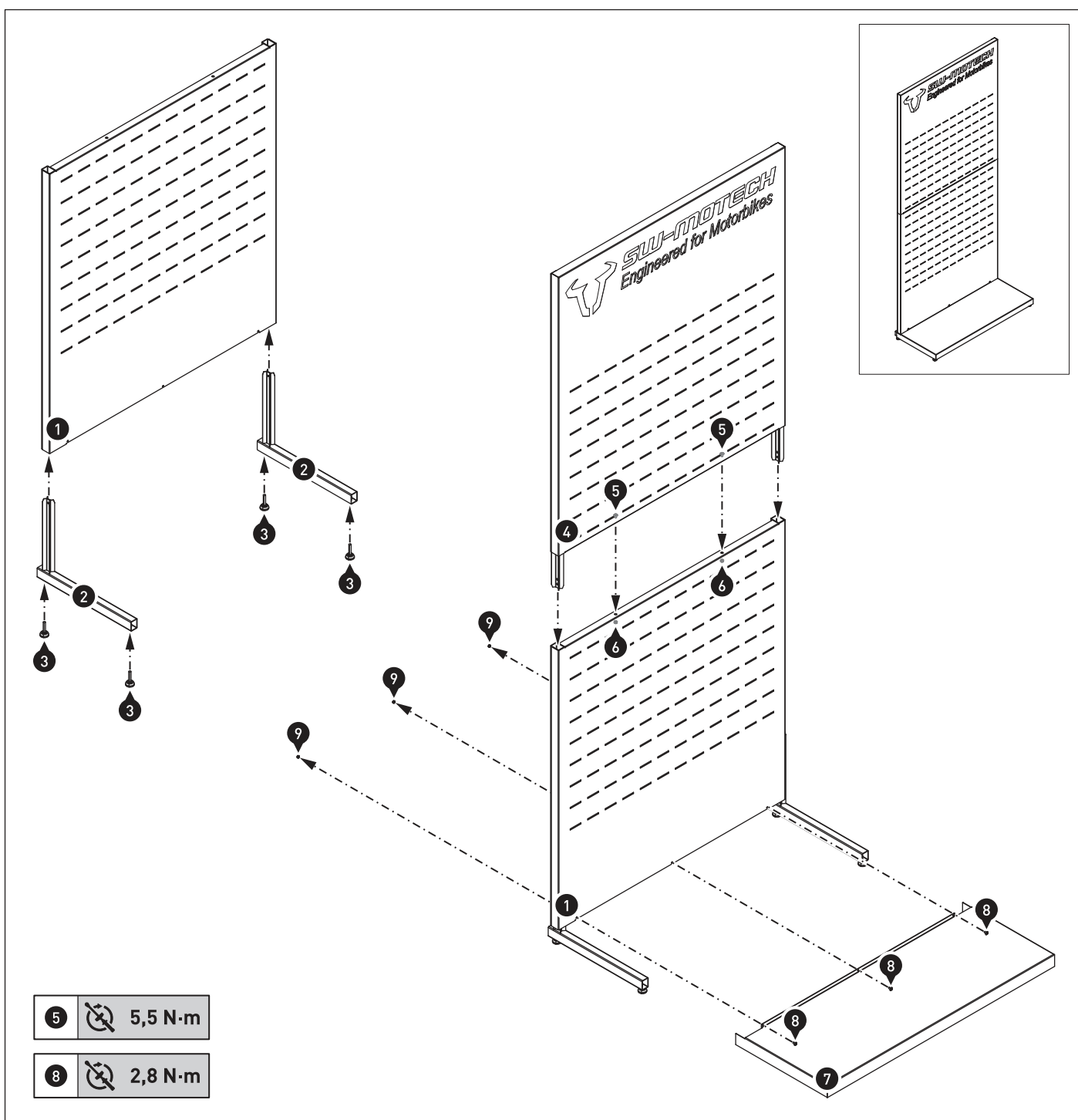
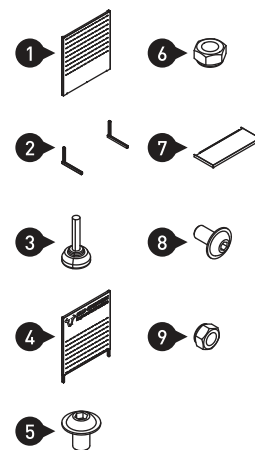
WARNUNG / WARNING



Lassen Sie sich beim Aufbau des Verkaufsdisplays unbedingt von einer zweiten Person helfen!

Be sure to have a second person help you set up the sales display!

Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung Item No. / Description	Anzahl Quantity
[1]	DGS.00.910.912.01	1 / 1
[2]	DGS.00.910.911.01	2 / 2
[3]	DGS.00.910.028	4 / 4
[4]	DGS.00.910.913.01	1 / 1
[5]	M6 x 10; ISO 7380	2 / 2
[6]	M6; DIN 985	2 / 2
[7]	DGS.00.910.029	1 / 1
[8]	M5 x 10; ISO 7380	3 / 3
[9]	M5; DIN 985	3 / 3



Art.-Nr. / Item No.: DGS.00.910.510.01 / .02 · Revision: 00 · 05 - 2022

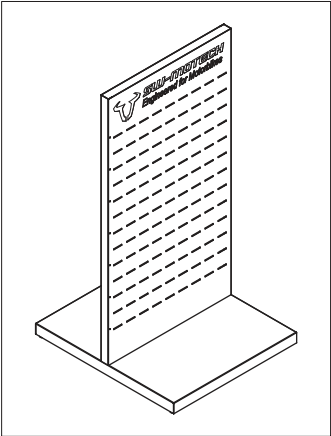
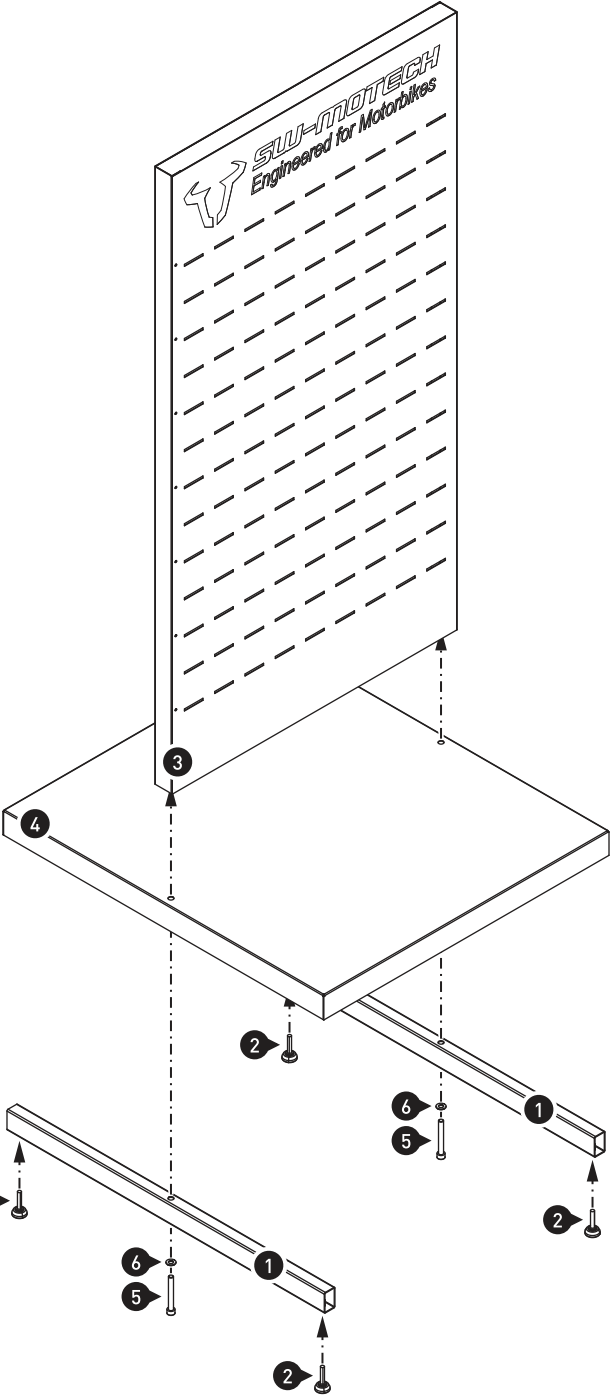
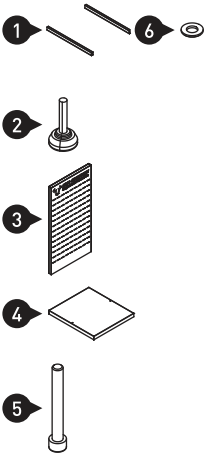
Verkaufsdisplay Version Raum
Sales display version room

WARNUNG / WARNING



Lassen Sie sich beim Aufbau des Verkaufsdisplays unbedingt von einer zweiten Person helfen!
Be sure to have a second person help you set up the sales display!

Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung Item No. / Description	Anzahl Quantity
(1)	DGS.00.910.026	1 / 1
(2)	DGS.00.910.028	4 / 4
(3)	DGS.00.910.901.01	1 / 1
(4)	DGS.00.910.902.01	1 / 1
(5)	M10 x 80; DIN 912	2 / 2
(6)	ø 10,5; DIN 125	2 / 2



5  20 N·m

Version Raum & Wand



Allgemein

Displaygröße

- Version Raum (B/T/H): 80 x 90 x 157 cm
- Version Wand (B/T/H): 110 x 47 x 240 cm

Optionen

Verkaufsdisplay mit vorgegebener Bestückung pro Produktwelt

- Gestell, Haken und Aufnahmen passend enthalten und kostenlos
- Kosten: Alle Produkte zu üblichen Konditionen
- Versionen: Wand (einseitig) und Raum (zweiseitig)

Verkaufsdisplay ohne Bestückung

- Bestückung frei wählbar, mit eigener Zusammenstellung am POS
- Kosten: Gestell 250€ zzgl. MwSt, Aufnahmen zusätzlich
- Versionen: Wand (einseitig) und Raum (zweiseitig)

Produktwelten



Waterproof und Zubehör



PRO Seitenträger



SLC Seitenträger



Topcases und Zubehör



ION Tankrucksäcke, Hecktaschen und Zubehör



PRO Tankrucksäcke und Zubehör



PRO Hecktaschen und Zubehör

Display inkl. Bestückung und Aufnahmen

Artikelnummer	Name
DGS.00.910.20200	Verkaufsdisplay Wand mit Bestückung. Thema: Waterproof und Zubehör.
DGS.00.910.20300	Verkaufsdisplay Wand mit Bestückung. Thema: PRO Seitenträger.
DGS.00.910.20400	Verkaufsdisplay Wand mit Bestückung. Thema: SLC Seitenträger.
DGS.00.910.20500	Verkaufsdisplay Wand mit Bestückung. Thema: Topcases und Zubehör.
DGS.00.910.21200	Verkaufsdisplay Wand mit Bestückung. Thema: ION Tankrucksäcke, Hecktaschen und Zubehör.
DGS.00.910.21401	Verkaufsdisplay Wand mit Bestückung. Thema: PRO Tankrucksäcke und Zubehör.
DGS.00.910.21700	Verkaufsdisplay Wand mit Bestückung. Thema: PRO Hecktaschen und Zubehör.
DGS.00.910.21800	Verkaufsdisplay Wand mit Bestückung. Thema: PRO Tankrucksäcke und Zubehör Teil 2.
DGS.00.910.20800	Verkaufsdisplay Raum mit Bestückung. Thema: Waterproof und Zubehör.
DGS.00.910.20900	Verkaufsdisplay Raum mit Bestückung. Thema: PRO Seitenträger.
DGS.00.910.21000	Verkaufsdisplay Raum mit Bestückung. Thema: SLC Seitenträger.
DGS.00.910.21100	Verkaufsdisplay Raum mit Bestückung. Thema: Topcases und Zubehör.
DGS.00.910.21300	Verkaufsdisplay Raum mit Bestückung. Thema: ION Tankrucksäcke, Hecktaschen und Zubehör.
DGS.00.910.21501	Verkaufsdisplay Raum mit Bestückung. Thema: PRO Tankrucksäcke und Zubehör.
DGS.00.910.21600	Verkaufsdisplay Raum mit Bestückung. Thema: PRO Hecktaschen und Zubehör.
DGS.00.910.21900	Verkaufsdisplay Raum mit Bestückung. Thema: PRO Tankrucksäcke und Zubehör Teil 2.

Display ohne Bestückung

Artikelnummer	Name	Preis (zzgl. MwSt)
DGS.00.910.10000	Verkaufsdisplay Version Wand. Gestell komplett. Ohne Bestückung. Ohne Aufnahmen.	250,00 €
DGS.00.910.11000	Verkaufsdisplay Version Raum. Gestell komplett. Ohne Bestückung. Ohne Aufnahmen.	250,00 €
DGS.00.910.80100	Aufnahme für Verkaufsdisplay. Einzelblech für Kleinteile.	16,00 €
DGS.00.910.80200	Aufnahme für Verkaufsdisplay. Mit PRO Seitenträger.	17,00 €
DGS.00.910.80300	Aufnahme für Verkaufsdisplay. Mit SLC Seitenträger.	17,00 €
DGS.00.910.80400	Aufnahme für Verkaufsdisplay. Mit STREET-RACK Gepäckträger.	23,00 €
DGS.00.910.80500	Aufnahme für Verkaufsdisplay. Mit ADVENTURE-RACK Gepäckträger.	23,00 €
DGS.00.910.81100	Aufnahme für Verkaufsdisplay. Mit Tankring Tester für ION TRT.	12,00 €
DGS.00.910.81200	Aufnahme für Verkaufsdisplay. Mit Tankring Tester für PRO TRT.	12,00 €
DGS.00.910.80600	Doppelhaken für Verkaufsdisplay. L=100 mm.	2,50 €
DGS.00.910.80700	Doppelhaken für Verkaufsdisplay. L=150 mm.	2,50 €
DGS.00.910.80800	Doppelhaken für Verkaufsdisplay. L=200 mm.	2,50 €
DGS.00.910.80900	Doppelhaken für Verkaufsdisplay. L=300 mm.	2,50 €
DGS.00.910.81000	Flachovalhaken für Verkaufsdisplay. L=400 mm.	6,00 €

Waterproof und Zubehör: **Lieferumfang**

Artikelnummer	Name	Menge
BC.WPB.00.004.10001	Triton Rucksack	2
BC.WPB.00.005.10002	Drybag 20 Gürteltasche	3
BC.WPB.00.010.10001	Drybag 80 Hecktasche	3
BC.WPB.00.017.10000	Drypack Packsack-Set	4
BC.WPB.00.018.10000	Drybag 180 Hecktasche	3
BC.WPB.00.019.10000	Flexpack Faltrucksack	3
BC.WPB.00.020.10000	Drybag 260 Hecktasche	3
BC.WPB.00.001.10001	Drybag 350 Hecktasche grau	4
BC.WPB.00.001.10001/Y	Drybag 350 Hecktasche gelb	2
BC.WPB.00.002.10001	Drybag 600 Hecktasche grau	4
BC.WPB.00.002.10001/Y	Drybag 600 Hecktasche gelb	2
BC.WPB.00.021.10000	Drybag 700 Hecktasche	2
BC.LOC.00.002.10100/B	Motorradtaschen-Kabelschloss. Spiralkabel.	5
BC.ROK.00.711.10000/B	ROK Straps. 310-1060 mm.	3
BC.ROK.00.711.10100/B	ROK Straps. 500-1500 mm.	3

PRO Seitenträger: **Lieferumfang**

Artikelnummer	Name	Menge
ALK.00.165.16303	Schließzylinder-Satz 6/2	5
ALK.00.733.10000L/S	TRAX ADV L Links Silber	1
ALK.00.733.10000R/S	TRAX ADV L Rechts Silber	1
ALK.00.733.11000L/B	TRAX ADV M Links Schwarz	1
ALK.00.733.11000R/B	TRAX ADV M Rechts Schwarz	1
BC.ALK.00.732.10000/B	TRAX Innentasche	3
BC.ALK.00.732.10100/B	TRAX Deckel-Innentasche	3
BC.ALK.00.732.10400/B	Deckelnetz für Seitenkoffer	3
BC.ALK.00.732.10700/B	TRAX Zusatztasche	3
KFT.00.152.35100	Adapterkit für PRO Seitenträger TRAX	3
BC.HTA.00.675.12000/B	AERO Seitenkoffer	1
KFT.00.152.35200	Adapterkit für PRO Seitenträger AERO	3
BC.SYS.00.003.10000	SysBag 30	2
SYS.00.003.10000L/B	Adapterplatte links	2
SYS.00.003.10000R/B	Adapterplatte rechts	2
SYS.00.001.13000	Adapter-Kit für SysBag	5

SLC Seitenträger: **Lieferumfang**

Artikelnummer	Name	Menge
BC.HTA.00.401.10100L	LG Seitentasche LC1 links	1
BC.HTA.00.401.10100R	LG Seitentasche LC1 rechts	1
BC.HTA.00.402.10200L	LG Seitentasche LC2 links	1
BC.HTA.00.402.10200R	LG Seitentasche LC2 rechts	1
BC.HTA.00.677.10000L/B	URBAN Seitenkoffer links	2
BC.HTA.00.677.10000R/B	URBAN Seitenkoffer rechts	2
HTA.00.401.15100	Universal Seitenaufnahme links	1
HTA.00.401.15200	Universal Seitenaufnahme rechts	1
BC.SYS.00.001.10000	SysBag 10	2
BC.SYS.00.002.10000	SysBag 15	2
SYS.00.001.10000L/B	Adapterplatte für SysBag 10 links	1
SYS.00.001.10000R/B	Adapterplatte für SysBag 10 rechts	1
SYS.00.002.10000L/B	Adapterplatte für SysBag 15 links	1
SYS.00.002.10000R/B	Adapterplatte für SysBag 15 rechts	1
SYS.00.001.13000	Adapter-Kit für SysBag	3

Topcases und Zubehör: **Lieferumfang**

Artikelnummer	Name	Menge
ALK.00.165.16303	Schließzylinder-Satz 6/2	5
ALK.00.165.16503	Schließzylinder-Satz 2/2	5
ALK.00.732.10200/B	TRAX ADV Sozius-Rückenlehne	3
ALK.00.733.15000/B	TRAX ADV Topcase schwarz	2
ALK.00.733.15000/S	TRAX ADV Topcase silbern	2
BC.ALK.00.732.10300/B	TRAX Topcase Innentasche	3
BC.ALK.00.732.10600/B	TRAX ADV Topcase Deckelnetz	3
GPT.00.152.35100/B	Adapterkit für ADVENTURE-RACK Gepäckträger	3
BC.HTA.00.677.21000/B	URBAN Topcase für STREET-RACK	2
BC.HTA.00.677.22000/B	URBAN Topcase Verzurrvariante	2

ION Hecktaschen und Tankrucksäcke: Lieferumfang

Artikelnummer	Name	Menge
BC.TRS.00.201.10001	ION ONE	3
BC.TRS.00.202.10001	ION TWO	3
BC.TRS.00.203.10001	ION THREE	3
TRT.	ION TRT 1	3
TRT.	ION TRT 2	3
TRT.	ION TRT 3	3
BC.HTA.00.201.10000	ION S	4
BC.HTA.00.202.10000	ION M	2
BC.HTA.00.203.10000	ION L	3

PRO Tankrucksäcke I: Lieferumfang

Artikelnummer	Name	Menge
BC.TRS.00.101.30000	PRO Sport	2
BC.TRS.00.102.30000	PRO Trial	2
BC.TRS.00.103.30000	PRO GS	2
BC.TRS.00.104.30000	PRO City	2
BC.TRS.00.107.30000	PRO Engage	2
BC.TRS.00.108.30000	PRO Daypack	3
BC.TRS.00.110.30000	PRO Micro	3
TRT.	PRO TRT 1	3
TRT.	PRO TRT 2	3
TRT.	PRO TRT 3	3
BC.LOC.00.002.10100/B	Motorradtaschen-Kabelschloss. Spiralkabel.	5
BC.TRS.00.151.30000	Tablet Drybag für PRO Tankrucksack	3
BC.TRS.00.152.30000	Smartphone Drybag für PRO Tankrucksack	3
TL.00.940.10000	T-LOCK	3
TRT.00.640.20001	Diebstahlsicherung für Tankrucksack	3
TRT.00.787.10100/B	Erhöhungselement 6mm	2
TRT.00.787.10200/B	Erhöhungselement 12mm	2

PRO Tankrucksäcke II: Lieferumfang

Artikelnummer	Name	Menge
BC.TRS.00.111.30000	PRO Daypack Magnet-Halterung	2
BC.TRS.00.112.30000	PRO Enduro Riemen	2
BC.TRS.00.153.30000	PRO Pocket	3
BC.WPB.00.022.10000	PRO Yukon WP	3
BC.WPB.00.023.10000	PRO Enduro WP	2
BC.WPB.00.024.10000	PRO City WP	2
BC.WPB.00.025.10000	PRO Cross WP	2

PRO Hecktaschen und Zubehör: **Lieferumfang**

Artikelnummer	Name	Menge
BC.HTA.00.301.30000	PRO Travelbag Hecktasche	1
BC.HTA.00.304.30000	PRO Rearbag Hecktasche	2
BC.HTA.00.305.30000	PRO Rackpack Hecktasche	2
BC.HTA.00.306.30000	PRO Cargobag Hecktasche	3
BC.HTA.00.307.30000	PRO Roadpack Hecktasche	3
BC.HTA.00.308.30000	PRO Plus Zusatztasche	3
BC.HTA.00.309.30000	PRO Base	2
BC.HTA.00.350.30000	PRO Tentbag	1
BC.LOC.00.001.10200/B	Motorradtaschen-Schloss. Mit Zahlencode.	5
BC.LOC.00.002.10100/B	Motorradtaschen-Kabelschloss. Spiralkabel.	5

PRO Tankring-Tester Tischversion



Artikelnummer

DGS.00.787.10000/B

Name

Tankring-Tester PRO Tischversion

Preis (zzgl. MwSt)

17,00 €

Version room & wall



General

Display size

- Version room (W/D/H): 80 x 90 x 157 cm
- Version wall (W/D/H): 110 x 47 x 240 cm

Options

Sales display with predefined placement per product world

- Rack, hooks and mounts included and free of charge
- Costs: all products at usual conditions
- Version: wall (one-sided) and room (two-sided)

Sales display without products

- Products freely selectable, with own composition at POS
- Cost: display 250€ without VaT, hooks and mounts not included
- Version: wall (one-sided) and room (two-sided)

Product worlds



Waterproof and accessories



PRO side carriers



SLC side carriers



Topcase and accessories



ION tank bags, tail bags and accessories



PRO tank bags and accessories



PRO tails bags and accessories

Display including products and mounting

Article number	Name
DGS.00.910.20200	Sales display - wall with equipment. Theme: Waterproof and accessories.
DGS.00.910.20300	Sales display - wall with equipment. Theme: PRO side carrier.
DGS.00.910.20400	Sales display - wall with equipment. Theme: SLC side carrier.
DGS.00.910.20500	Sales display - wall with equipment. Theme: Topcases and accessories.
DGS.00.910.21200	Sales display - wall with equipment. Theme: ION tank bag, tail bag and accessories.
DGS.00.910.21401	Sales display - wall with equipment. Theme: PRO tank bag and accessories.
DGS.00.910.21700	Sales display - wall with equipment. Theme: PRO tail bag and accessories.
DGS.00.910.21800	Sales display - wall with equipment. Theme: PRO tank bag and accessories part 2.
DGS.00.910.20800	Sales display - room with equipment. Theme: Waterproof and accessories.
DGS.00.910.20900	Sales display - room with equipment. Theme: PRO side carrier.
DGS.00.910.21000	Sales display - room with equipment. Theme: SLC side carrier.
DGS.00.910.21100	Sales display - room with equipment. Thema: Topcases and accessories.
DGS.00.910.21300	Sales display - room with equipment. Theme: ION tank bag, tail bag and accessories.
DGS.00.910.21501	Sales display - room with equipment. Theme: PRO tank bag and accessories.
DGS.00.910.21600	Sales display - room with equipment. Theme: PRO tail bag and accessories.
DGS.00.910.21900	Sales display - room with equipment. Theme: PRO tank bag and accessories part 2.

Waterproof and accessories: Scope of delivery

Article number	Name	Amount
BC.WPB.00.004.10001	Triton back pack	2
BC.WPB.00.005.10002	Drybag 20 belt pouch	3
BC.WPB.00.010.10001	Drybag 80 tail bag	3
BC.WPB.00.017.10000	Drypack storage bag set	4
BC.WPB.00.018.10000	Drybag 180 tail bag	3
BC.WPB.00.019.10000	Flexpack backpack	3
BC.WPB.00.020.10000	Drybag 260 tail bag	3
BC.WPB.00.001.10001	Drybag 350 tail bag grey	4
BC.WPB.00.001.10001/Y	Drybag 350 tail bag yellow	2
BC.WPB.00.002.10001	Drybag 600 tail bag grey	4
BC.WPB.00.002.10001/Y	Drybag 600 tail bag yellow	2
BC.WPB.00.021.10000	Drybag 700 tailbag	2
BC.LOC.00.002.10100/B	Cable lock for motorcycle luggage.	5
BC.ROK.00.711.10000/B	ROK Straps. 310-1060 mm.	3
BC.ROK.00.711.10100/B	ROK Straps. 500-1500 mm.	3

PRO side carrier: Scope of delivery

Article number	Name	Amount
ALK.00.165.16303	TRAX lock set 6/2	5
ALK.00.733.10000L/S	TRAX ADV L left Silver	1
ALK.00.733.10000R/S	TRAX ADV L right Silver	1
ALK.00.733.11000L/B	TRAX ADV M left black	1
ALK.00.733.11000R/B	TRAX ADV M right black	1
BC.ALK.00.732.10000/B	TRAX inner bag	3
BC.ALK.00.732.10100/B	TRAX inner lid bag	3
BC.ALK.00.732.10400/B	TRAX ADV M lid net	3
BC.ALK.00.732.10700/B	TRAX expansion bag	3
KFT.00.152.35100	Adapter kit for PRO side carrier TRAX	3
BC.HTA.00.675.12000/B	AERO ABS side case set	1
KFT.00.152.35200	Adapter kit for PRO side carrier AERO	3
BC.SYS.00.003.10000	SysBag 30	2
SYS.00.003.10000L/B	Adapter plate left	2
SYS.00.003.10000R/B	Adapter plate right	2
SYS.00.001.13000	Adapter kit for SysBag	5

SLC side carrier: Scope of delivery

Article number	Name	Amount
BC.HTA.00.401.10100L	LG Side bag LC1 left	1
BC.HTA.00.401.10100R	LG Side bag LC1 right	1
BC.HTA.00.402.10200L	LG Side bag LC2 left	1
BC.HTA.00.402.10200R	LG Side bag LC2 right	1
BC.HTA.00.677.10000L/B	URBAN ABS side case left	2
BC.HTA.00.677.10000R/B	URBAN ABS side case right	2
HTA.00.401.15100	Universal side bracket left	1
HTA.00.401.15200	Universal side bracket right	1
BC.SYS.00.001.10000	SysBag 10	2
BC.SYS.00.002.10000	SysBag 15	2
SYS.00.001.10000L/B	Adapter plate left for SysBag 10	1
SYS.00.001.10000R/B	Adapter plate right for SysBag 10	1
SYS.00.002.10000L/B	Adapter plate left for SysBag 15	1
SYS.00.002.10000R/B	Adapter plate right for SysBag 15	1
SYS.00.001.13000	Adapter kit for SysBag	3

Topcases and accessories: Scope of delivery

Article number	Name	Amount
ALK.00.165.16303	TRAX lock set 6/2	5
ALK.00.165.16503	TRAX lock set 2/2	5
ALK.00.732.10200/B	TRAX ADV top case passenger backrest	3
ALK.00.733.15000/B	TRAX ADV Top case black	2
ALK.00.733.15000/S	TRAX ADV Top case silver	2
BC.ALK.00.732.10300/B	TRAX top case inner bag	3
BC.ALK.00.732.10600/B	TRAX ADV top case lid net	3
GPT.00.152.35100/B	Adapter kit for ADVENTURE-RACK	3
BC.HTA.00.677.21000/B	URBAN ABS top case	2
BC.HTA.00.677.22000/B	URBAN ABS top case (Lashing option)	2

ION tail bags and tank bags: Scope of delivery

Article number	Name	Amount
BC.TRS.00.201.10001	ION ONE	3
BC.TRS.00.202.10001	ION TWO	3
BC.TRS.00.203.10001	ION THREE	3
TRT.	ION TRT 1	3
TRT.	ION TRT 2	3
TRT.	ION TRT 3	3
BC.HTA.00.201.10000	ION S	4
BC.HTA.00.202.10000	ION M	2
BC.HTA.00.203.10000	ION L	3

PRO tank bags I: Scope of delivery

Article number	Name	Amount
BC.TRS.00.101.30000	PRO Sport	2
BC.TRS.00.102.30000	PRO Trial	2
BC.TRS.00.103.30000	PRO GS	2
BC.TRS.00.104.30000	PRO City	2
BC.TRS.00.107.30000	PRO Engage	2
BC.TRS.00.108.30000	PRO Daypack	3
BC.TRS.00.110.30000	PRO Micro	3
TRT.	PRO TRT 1	3
TRT.	PRO TRT 2	3
TRT.	PRO TRT 3	3
BC.LOC.00.002.10100/B	Cable lock for motorcycle luggage	5
BC.TRS.00.151.30000	Tablet Drybag for PRO tank bag	3
BC.TRS.00.152.30000	Smartphone Drybag for PRO tank bag	3
TL.00.940.10000	T-LOCK	3
TRT.00.640.20001	Anti-theft protection for PRO/ EVO tank bag	3
TRT.00.787.10100/B	Heightening for PRO tank ring 6mm	2
TRT.00.787.10200/B	Heightening for PRO tank ring 12mm	2

PRO tank bags II: Scope of delivery

Article number	Name	Amount
BC.TRS.00.111.30000	PRO Daypack magnetic	2
BC.TRS.00.112.30000	PRO Enduro strap tank bag	2
BC.TRS.00.153.30000	PRO Pocket	3
BC.WPB.00.022.10000	PRO Yukon WP	3
BC.WPB.00.023.10000	PRO Enduro WP	2
BC.WPB.00.024.10000	PRO City WP	2
BC.WPB.00.025.10000	PRO Cross WP	2

PRO tail bags and accesories: scope of supply

Article Number	Name	Amount
BC.HTA.00.301.30000	PRO Travelbag tailbag	1
BC.HTA.00.304.30000	PRO Rearbag tailbag	2
BC.HTA.00.305.30000	PRO Rackpack tailbag	2
BC.HTA.00.306.30000	PRO Cargobag tailbag	3
BC.HTA.00.307.30000	PRO Roadpack tailbag	3
BC.HTA.00.308.30000	PRO Plus accessory bag	3
BC.HTA.00.309.30000	PRO Base	2
BC.HTA.00.350.30000	PRO Tentbag	1
BC.LOC.00.001.10200/B	Lock for motorcycle luggage; combination lock	5
BC.LOC.00.002.10100/B	Cable lock for motorcycle luggage; combination lock	5

PRO tank ring-tester table version



Partnumber

DGS.00.787.10000/B

Name

Tank ring-tester PRO table version

Price (excl. VAT)

17,00 €

Art.-Nr. / Item No.: HTA.00.401.15100 & HTA.00.401.15200

Revision: 00 · Datum / Date: 05 - 2017

Universal Seitenaufnahme

Universal side bracket

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und / oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und / oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und / oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung / Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor / Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung.

Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und / oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

BELADUNGSMITTEILUNGEN

ACHTUNG: Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrads verändert sich nach Befestigung dieses Produkts merklich! Achten Sie auf die gleichmäßige Verteilung der Ladung!

ACHTUNG: Achten Sie bei der Befestigung von Gepäck mit dem Gepäcknetz darauf, dass sich das Gepäck nicht bewegen kann und während der Fahrt sicher verstaut ist! Passen Sie Ihre Fahrweise den Gegebenheiten an!

ACHTUNG: Maximale Zuladung: 5 kg! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte maximale Zuladung des Fahrzeugs!

ATTENTION: Höchstgeschwindigkeit mit diesem Produkt: 130 km/h!

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and / or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and / or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and / or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and / or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration / operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor / exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and / or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

LOADING INFORMATION

ATTENTION: Riding with this product may affect the motorcycles driving and braking performance! Make sure weight is evenly distributed!

ATTENTION: When attaching luggage with the net holder, ensure that the luggage can not move and is safely stowed during the ride! Adapt your driving style to the conditions!

ATTENTION: Maximum load: 5 kg / 11 lbs! The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

ATTENTION: Maximum speed with this product: 130 km/h!

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

STÜCKLISTE / PARTS LIST

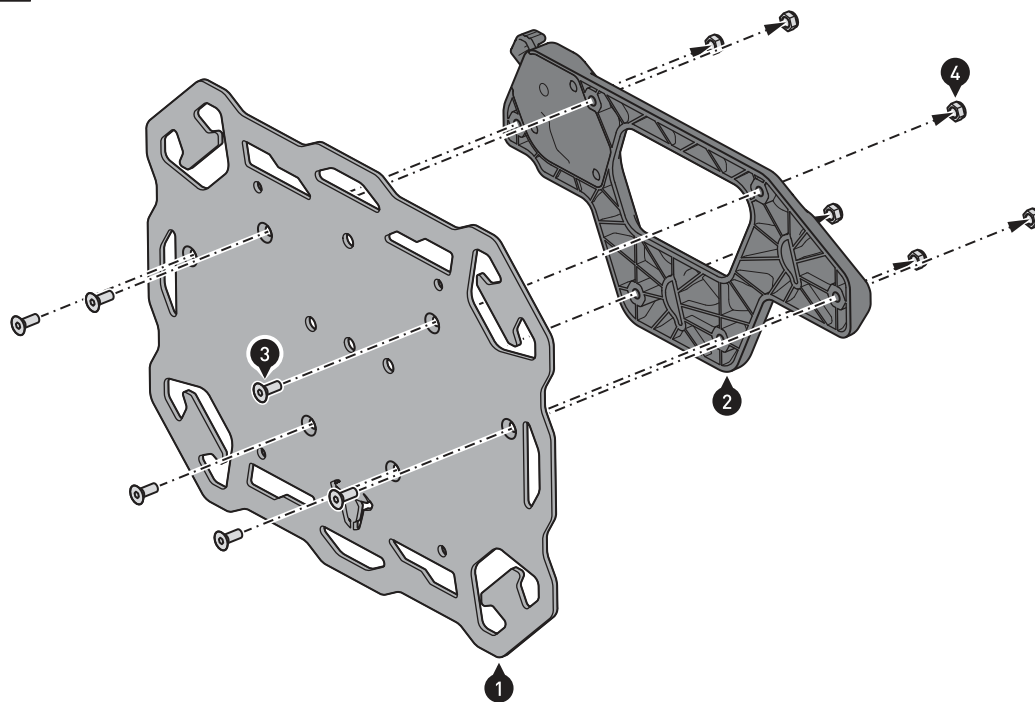
Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung * Item No. / Description *	Artikel	Part	Anzahl ** Quantity	N·m ***
		HTA.00.401.15100	Universal Seitenaufnahme links	Universal side bracket left		
1	(1)	HTA.00.401.002	Seitenaufnahme	Side Bracket	1 /1	
	(2)	BC.HTA.00.400.500.01	Schnellverschluss-Adapter; links	Quick Release Adapter; left	1 /1	
	(3)	M5 x 12; DIN 7991	Senkkopfschraube; schwarz	Countersunk Screw; black	6 /6	3
	(4)	M5; DIN 985	Mutter, selbstsichernd	Lock Nut	6 /6	
2	(5)	BC.ALK.00.732.10600/B	Gepäcknetz	Net Holder	1 /1	
		HTA.00.401.15200	Universal Seitenaufnahme rechts	Universal side bracket right		
1	(1)	HTA.00.401.002	Seitenaufnahme	Side Bracket	1 /1	
	(2)	BC.HTA.00.400.500.02	Schnellverschluss-Adapter; rechts	Quick Release Adapter; right	1 /1	
	(3)	M5 x 12; DIN 7991	Senkkopfschraube; schwarz	Countersunk Screw; black	6 /6	3
	(4)	M5; DIN 985	Mutter, selbstsichernd	Lock Nut	6 /6	
2	(5)	BC.ALK.00.732.10600/B	Gepäcknetz	Net Holder	1 /1	
				</		

*** **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Standard-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

*** **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



1



HINWEIS: Dieser Montageschritt zeigt die Montage der linken Seitenaufnahme. Die Montage der rechten Seitenaufnahme erfolgt analog zur linken Seite.

Verschrauben Sie die Teile (2) bis (4) an der Seitenaufnahme (1), wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

Setzen Sie anschließend die drei Öffnungen des Schnellverschluss-Adapters auf die Aufnahmebolzen des montierten SLC Seitenträgers.

Drücken Sie die Seitenaufnahme leicht nach unten, bis diese fest am SLC Seitenträger sitzt.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass alle drei Aufnahmebolzen gleichzeitig einrasten!

Achten Sie außerdem auf das deutlich hörbare Einrastgeräusch des Verschlussmechanismus!

NOTE: This mounting step shows the mounting of the left side bracket. Repeat the same procedure on the right side with the parts of the right side bracket.

Attach the parts (2) to (4) to the side bracket (1), as shown in the drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Tighten the screws as specified in the parts list.

Then place the three openings of the quick release adapter onto the locating bolts of the mounted SLC side carrier.

Press the side bracket slightly downward, until it properly rests on SLC side carrier.

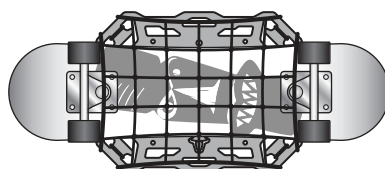
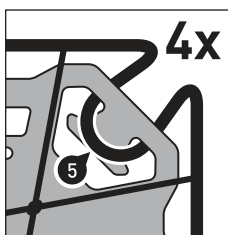
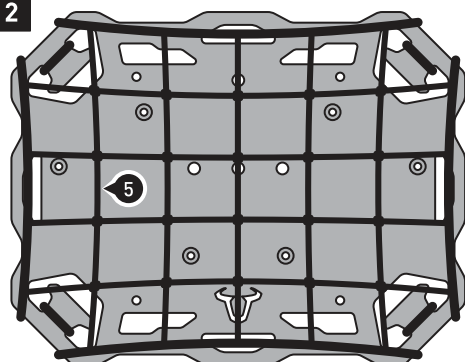
ATTENTION: Make sure that all three locating bolts engage at the same time!

Pay attention to the clearly audible snap sound of the locking mechanism!

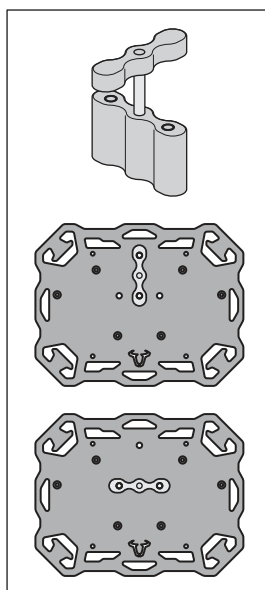
Verschlussbolzen
Lock Bolt

Beispiel-Seitenträger / schematic side carrier

2



Beispiel / Example



Befestigen Sie das Gepäcknetz (5) an den vier Haken der Seitenaufnahme (1), wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Beachten Sie die Beladungsinformationen auf Seite 1!

HINWEIS: Falls Sie das RotopaX Befestigungssystem montieren möchten, verwenden Sie die in der rechten Detailzeichnung gezeigten Anbaupunkte.

Attach the net holder (5) to the four hooks of the side bracket (1), as shown in the drawing.

ATTENTION: Pay attention to the loading information on page 1!

NOTE: If you want to attach the RotopaX mounting system, use the mounting points shown in the right detail drawing.

Art.-Nr. / Item No.: **SYS.00.001.13100**Revision: **00** · Datum / Date: **03 - 2022****Adapterkit für SysBag****Adapter kit for SysBag**

DEUTSCH · Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnungen in dieser Anbauanleitung vor Montage und Nutzung des Produkts, um Verletzungen zu vermeiden. Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung. Bewahren Sie diese Anbauanleitung als Referenz auf.

SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

SICHERHEITSWARNUNGSSYMBOL

⚠ Dieses Warnsymbol wird in dieser Anbauanleitung verwendet, um vor tödlichen Gefahren, Verletzungen oder anderen Gefahren zu warnen. Die Wörter **GEFAHR**, **WARNUNG** oder **VORSICHT** werden mit diesem Warnsymbol verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Informationen in Bezug auf die Montage und Nutzung dieses Produkts zu übermitteln. Diese Wörter zusammen mit dem Sicherheitswarnsymbol bedeuten:

⚠ **GEFAHR**: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ **WARNUNG**: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ **VORSICHT**: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ **HINWEIS**: Wichtige Informationen, jedoch nicht in Bezug auf Todes- oder Verletzungsgefahr (nur Sachschäden)!

⚠ **WARNUNG**: Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert fortgeschrittene technische Fähigkeiten, passende Werkzeuge und ein gutes Verständnis der Werkzeugnutzung und Drehmomentangaben. Zu Ihrer Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung von einem qualifizierten und zertifizierten Zweiradmechaniker durchführen zu lassen.

⚠ **WARNUNG**: Wenn Sie sich für die Eigenmontage dieses Produkts entscheiden, lesen Sie vor Montage und Nutzung die Anbauanleitung sorgfältig und vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie bei der Montage und Verwendung auch alle relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. **WENN SIE EINEN TEIL DIESER ANBAUANLEITUNG NICHT VERSTEHEN ODER EINE ERKLÄRUNG EINER ANWEISUNG BENÖTIGEN, VERSUCHEN SIE NICHT, DIESES PRODUKT ZU MONTIEREN OHNE SW-MOTECH UM HILFE ZU FRAGEN.**

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind.

⚠ **VORSICHT**: Achten Sie auf den sicheren Stand Ihres Fahrzeugs. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Den Motor/Auspuff bei Bedarf abkühlen lassen. Klemmen Sie die Batterie bei Arbeiten an der Elektrik ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeuge und tragen Sie immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Fahrzeug entfernten Teile und Verbindungen müssen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers wieder eingebaut oder durch von SW-MOTECH gelieferte Teile und Hardware ersetzt werden.

⚠ **WARNUNG**: Sichern Sie alle Gewinde, sofern nicht anders angegeben, mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung. Von SW-MOTECH nicht definierte Drehmomentspezifikationen müssen vom Fahrzeughersteller oder von einer zertifizierten Motorradwerkstatt bezogen werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass keine beweglichen Teile blockiert und die Funktion des Fahrzeugs nicht gestört wird. Kabel und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden.

⚠ **WARNUNG**: Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie nach den ersten 50 km und dann regelmäßig das Anzugsmoment aller Verbindungen und den festen Sitz des Produkts. Montiertes Zubehör kann Fahrverhalten/Stabilität des Fahrzeugs verändern.

ENGLISH · Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please carefully read and understand all instructions, safety messages and warnings in this mounting instructions prior to installation and use of this product to avoid injury.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop. Keep these mounting instructions as reference.

SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

SAFETY ALERT SYMBOL

⚠ This safety alert symbol is used throughout these mounting instructions to warn of the possibility of death, bodily injury or other warnings. The words **DANGER**, **WARNING** and **CAUTION** are used with this safety alert symbol to convey important safety messages and information related to the installation and use of this product. These words along with the safety alert symbol mean:

⚠ **DANGER**: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury!

⚠ **WARNING**: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury!

⚠ **CAUTION**: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury!

⚠ **NOTICE**: Important information, but not death or injury related (property damage only)!

⚠ **WARNING**: The installation and/or maintenance of this product requires advanced mechanical skills, the proper tools, and a thorough understanding of tool use and torque specifications.

For your own safety, SW-MOTECH recommends having installation and/or maintenance carried out by a qualified and certified motorcycle mechanic.

⚠ **WARNING**: Should you choose to self-install this product, carefully and completely read all installation and safety instructions before installation and use, and follow all the directions and safety precautions given in the mounting instructions to avoid serious injury or death. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during installation and use. **IF YOU DO NOT UNDERSTAND ANY PART OF THESE INSTRUCTIONS, OR NEED CLARIFICATION OF ANY INSTRUCTION, DO NOT ATTEMPT TO MOUNT THIS PRODUCT WITHOUT CONTACTING SW-MOTECH FOR ASSISTANCE.**

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included.

⚠ **CAUTION**: Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the engine/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools and wear always safety glasses and hand protection. Have another person help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturer specifications or replaced by parts and hardware delivered by SW-MOTECH.

⚠ **WARNING**: Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strong strength liquid thread locker. Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a certified motorcycle workshop!

FUNCTION CHECK: After installation also make sure that no moving parts are obstructed, and function of the vehicle is not hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched.

⚠ **WARNING**: Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all connections and the proper fit of the product. Installed accessories can change driving behavior/stability of the vehicle.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:

**SW-MOTECH GmbH & Co. KG**

Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

STÜCKLISTE · ANBAUANLEITUNG LESEN UND AUFBEWAHREN / PARTS LIST · READ AND SAVE THESE MOUNTING INSTRUCTIONS

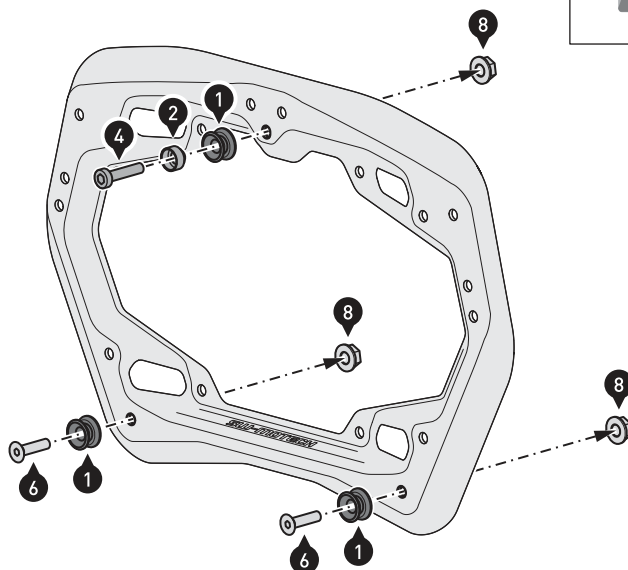
[illegible]

Anmerkungen: ^a Alle Maßangaben in Millimeter. ^b Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an. ^c **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Std.-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

Note: ^a All measurements in millimeters. ^b The second number indicates the total quantity of the part in the delivery. ^c **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



PRO Seitenträger
PRO side carrier

Adapterplatte für SysBag 15
Adapter plate for SysBag 15

PRO Seitenträger und
Adapterplatte für SysBag 15

⚠ WARNUNG: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!

⚠ WARNUNG: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

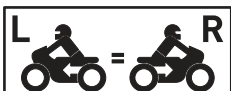
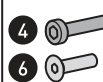
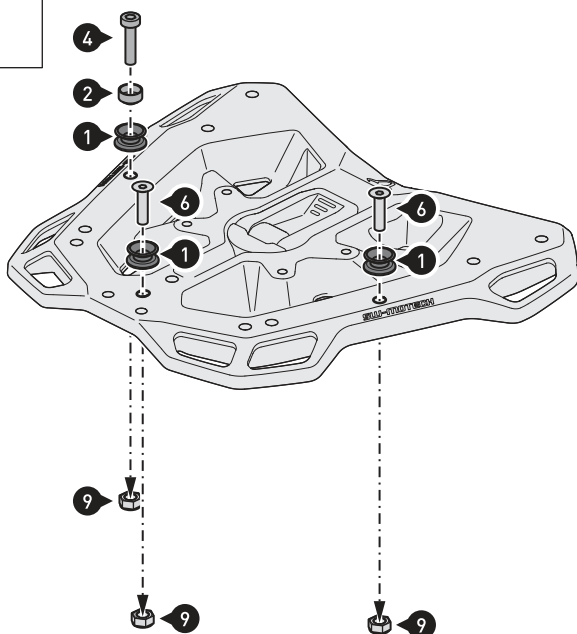
Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihrem PRO Seitenträger (rechter PRO Seitenträger gezeigt). Ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

PRO side carrier and
adapter plate for SysBag 15

⚠ WARNUNG: Always wear eye and hand protection!

⚠ WARNUNG: Always use appropriate tools!

Attach the shown parts to your PRO side carrier (right PRO side carrier shown). Tighten the screws as specified.


Adapterplatte für STREET-RACK
Adapter plate for STREET-RACK

Adapterpl. für SysBag WP S / M
Adapter pl. for SysBag WP S / M

Adapterplatte für SysBag 10 / 15
Adapter plate for SysBag 10 / 15

Adapterplatte für STREET-RACK
Gepäckträger und Adapterp. für
SysBag WP S / M und 10 / 15

⚠ WARNUNG: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!

⚠ WARNUNG: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihrer Adapterplatte für STREET-RACK Gepäckträger.

⚠ HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der Verschlussmechanismus der Adapterplatte für SysBag und der Verschlussbolzen (2) gegenüberliegend montiert werden! Ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

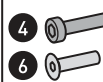
Adapter plate for STREET-RACK
and adapter plate for
SysBag WP S / M and 10 / 15

⚠ WARNUNG: Always wear eye and hand protection!

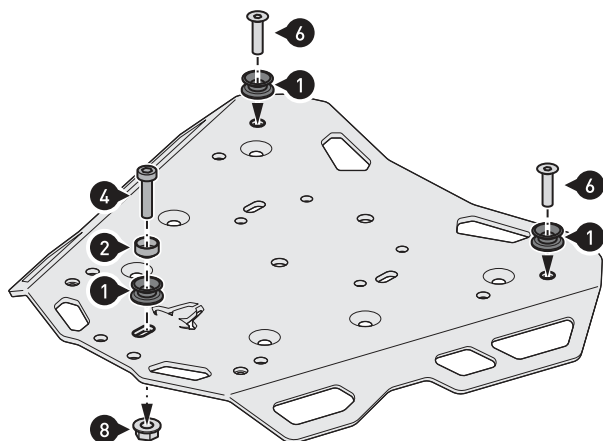
⚠ WARNUNG: Always use appropriate tools!

Attach the shown parts to your Adapter plate for STREET-RACK.

⚠ NOTICE: Make sure that the locking mechanism of the adapter plate for SysBag and the lock bolt (2) are mounted opposite to each other! Tighten the screws as specified.



**STEEL-RACK Gepäckträger
STEEL-RACK**

**Adapterplatte für SysBag 15
Adapter plate for SysBag 15**

**STEEL-RACK Gepäckträger und
Adapterplatte für SysBag 15**

⚠️ WARNUNG: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihrem STEEL-RACK Gepäckträger.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung (nur Schrauben [6])!

Ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

**STEEL-RACK and
adapter plate for SysBag 15**

⚠️ WARNUNG: Always wear eye and hand protection!

⚠️ WARNUNG: Always use appropriate tools!

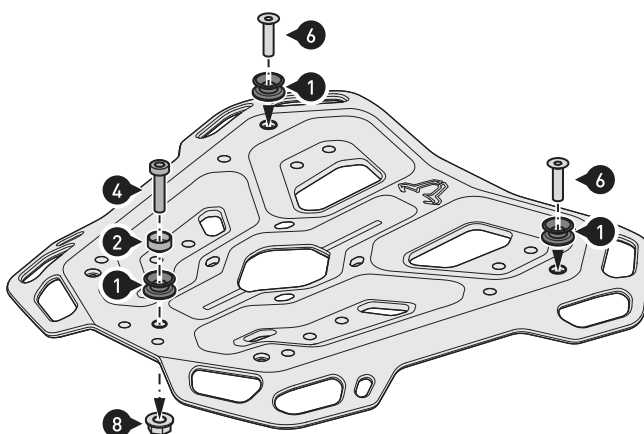
Attach the shown parts to your STEEL-RACK.

⚠️ WARNUNG: Use liquid thread locker (screws [6] only)!

Tighten the screws as specified.

	 9 N·m
	
	 9 N·m
	 Medium

**ADVENTURE-RACK Gepäckträger
ADVENTURE RACK**

**Adapterplatte für SysBag 15
Adapter plate for SysBag 15**

**ADVENTURE-RACK Gepäckträger und
Adapterplatte für SysBag 15**

⚠️ WARNUNG: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihrem ADVENTURE-RACK Gepäckträger.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung (nur Schrauben [6])!

Ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

**ADVENTURE RACK and
adapter plate for SysBag 15**

⚠️ WARNUNG: Always wear eye and hand protection!

⚠️ WARNUNG: Always use appropriate tools!

Attach the shown parts to your ADVENTURE RACK.

⚠️ WARNUNG: Use liquid thread locker (screws [6] only)!

Tighten the screws as specified.

	 9 N·m
	
	 9 N·m
	 Medium

EVO Kofferträger
EVO side carrier

Adapterplatte für SysBag WP L
Adapter plate for SysBag WP L

Adapterplatte für SysBag 30
Adapter plate for SysBag 30

Adapterplatte für EVO Kofferträger und Adapterplatte für SysBag WP L und 30

⚠ WARNUNG: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!

⚠ WARNUNG: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

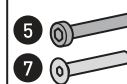
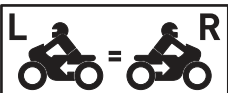
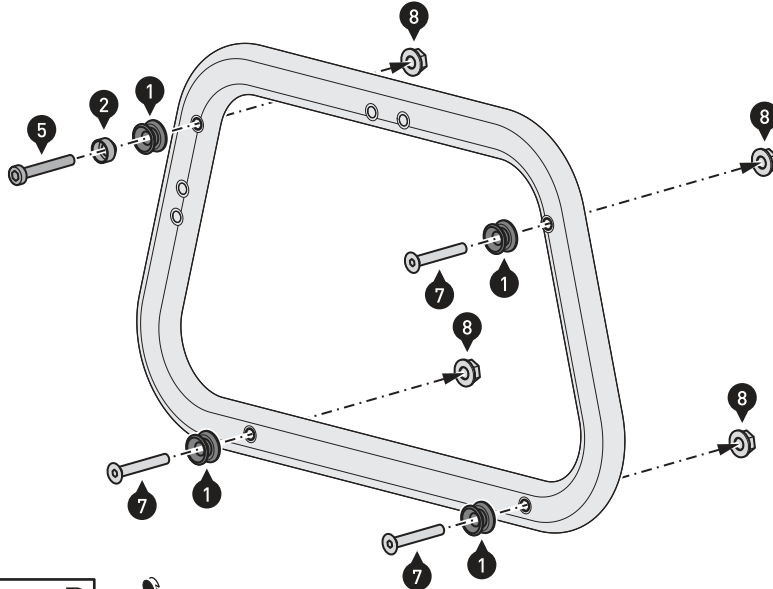
Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihrem EVO Kofferträger (rechter EVO Kofferträger gezeigt). Ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

Adapter plate for EVO side carrier for SysBag WP L and 30

⚠ WARNUNG: Always wear eye and hand protection!

⚠ WARNUNG: Always use appropriate tools!

Attach the shown parts to your EVO side carrier (right EVO side carrier shown). Tighten the screws as specified.


PRO Seitenträger
PRO side carrier

Adapterplatte für SysBag WP L
Adapter plate for SysBag WP L

Adapterplatte für SysBag 30
Adapter plate for SysBag 30

Adapterplatte für PRO Kofferträger und Adapterplatte für SysBag WP L und 30

⚠ WARNUNG: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!

⚠ WARNUNG: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

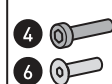
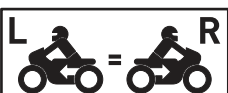
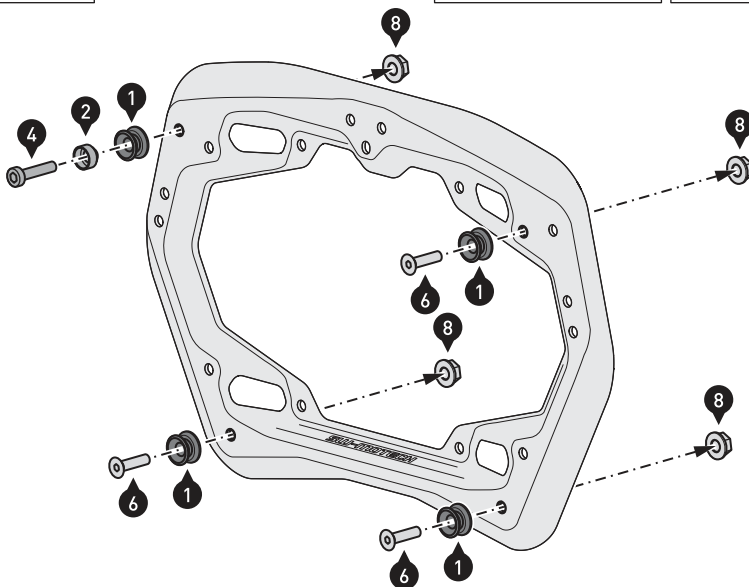
Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihrem PRO Seitenträger (rechter PRO Seitenträger gezeigt). Ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

Adapter plate for PRO side carrier for SysBag WP L and 30

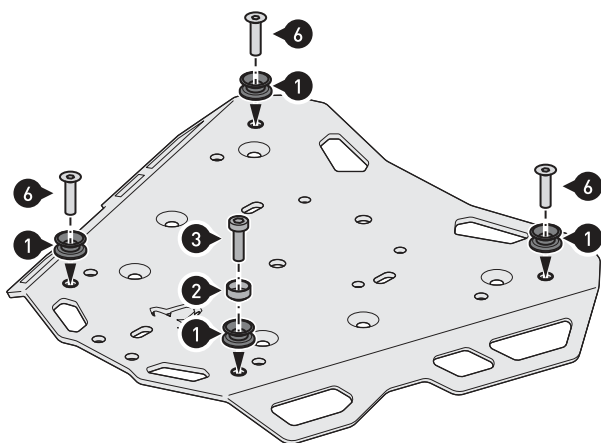
⚠ WARNUNG: Always wear eye and hand protection!

⚠ WARNUNG: Always use appropriate tools!

Attach the shown parts to your PRO side carrier (right PRO side carrier shown). Tighten the screws as specified.



**STEEL-RACK Gepäckträger
STEEL-RACK**

**Adapterplatte für SysBag 30
Adapter plate for SysBag 30**

**STEEL-RACK Gepäckträger und
Adapterplatte für SysBag 30**

⚠️ WARNUNG: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihrem STEEL-RACK Gepäckträger.

⚠️ HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der Verschlussmechanismus der Adapterplatte für SysBag und der Verschlussbolzen (2) gegenüberliegend montiert werden!

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung! Ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

**STEEL-RACK and
adapter plate for SysBag 30**

⚠️ WARNUNG: Always wear eye and hand protection!

⚠️ WARNUNG: Always use appropriate tools!

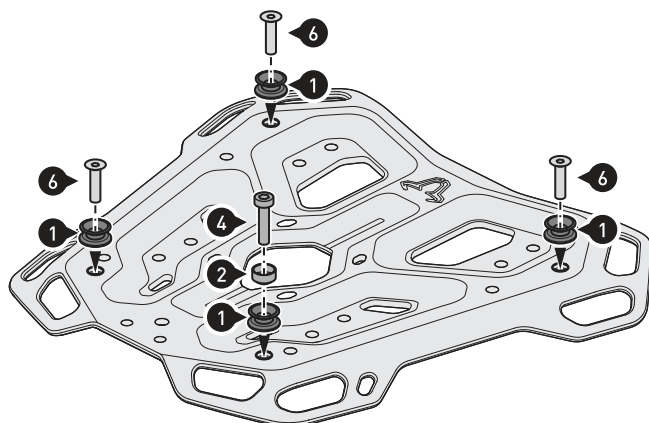
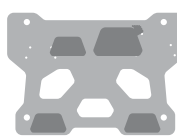
Attach the shown parts to your STEEL-RACK.

⚠️ NOTICE: Make sure that the locking mechanism of the adapter plate for SysBag and the lock bolt (2) are mounted opposite to each other!

⚠️ WARNUNG: Use liquid thread locker!

Tighten the screws as specified.

**ADVENTURE-RACK Gepäckträger
ADVENTURE RACK**

**Adapterplatte für SysBag 30
Adapter plate for SysBag 30**

**ADVENTURE-RACK Gepäckträger und
Adapterplatte für SysBag 30**

⚠️ WARNUNG: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihrem ADVENTURE-RACK Gepäckträger.

⚠️ HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der Verschlussmechanismus der Adapterplatte für SysBag und der Verschlussbolzen (2) gegenüberliegend montiert werden!

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

**ADVENTURE RACK and
adapter plate for SysBag 30**

⚠️ WARNUNG: Always wear eye and hand protection!

⚠️ WARNUNG: Always use appropriate tools!

Attach the shown parts to your ADVENTURE RACK.

⚠️ NOTICE: Make sure that the locking mechanism of the adapter plate for SysBag and the lock bolt (2) are mounted opposite to each other!

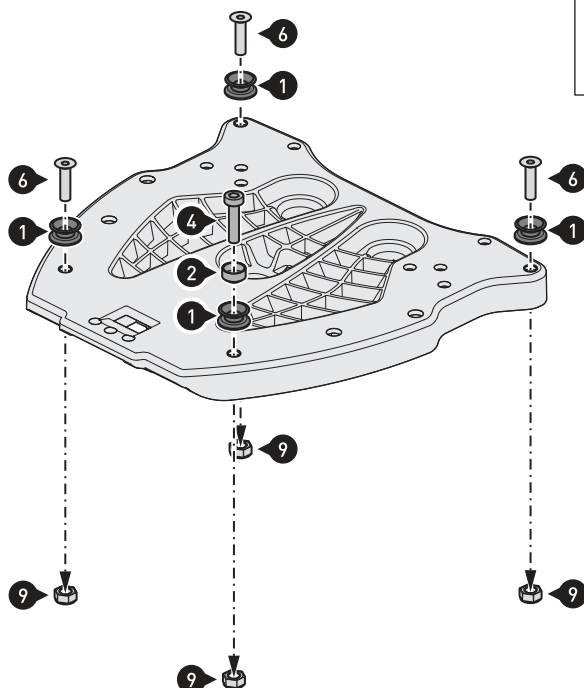
⚠️ WARNUNG: Use liquid thread locker!

Tighten the screws as specified.

Adapterplatte für ALU-RACK Adapter plate for ALU-RACK



Adapterplatte für SysBag 30 Adapter plate for SysBag 30



Adapterplatte für ALU-RACK Gepäckträger und Adapterplatte für SysBag 30

⚠ WARNUNG: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!

⚠ WARNUNG: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

Verschrauben Sie die geeigneten Teile an ihrer Adapterplatte für ALU-RACK Gepäckträger.

⚠ HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der Verschlussmechanismus der Adapterplatte für SysBag und der Verschlussbolzen (2) gegenüberliegend montiert werden!

Ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

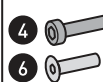
Adapter plate for ALU-RACK and adapter plate for SysBag 30

⚠ WARNING: Always wear eye and hand protection!

⚠ WARNING: Always use appropriate tools!

Attach the shown parts to your Adapter plate for ALU-RACK.

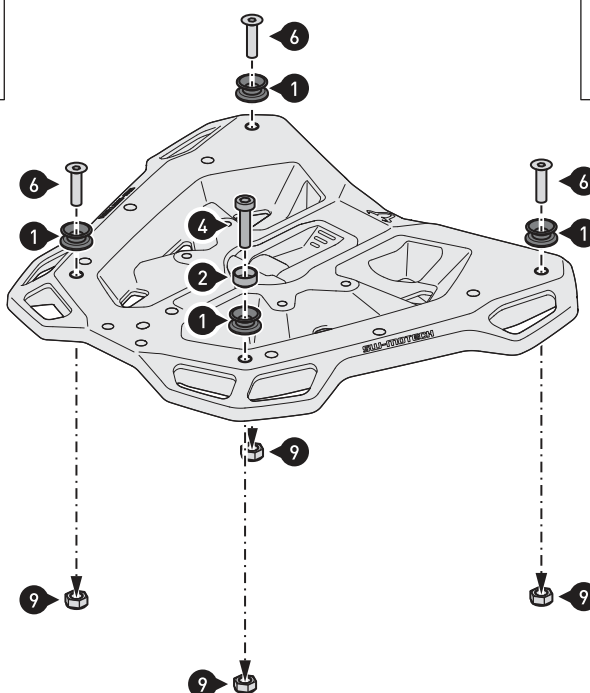
⚠ NOTICE: Make sure that the locking mechanism of the adapter plate for SysBag and the lock bolt (2) are mounted opposite to each other! Tighten the screws as specified.



Adapterplatte für STREET-RACK Adapter plate for STREET-RACK



Adapterplatte für SysBag 30 Adapter plate for SysBag 30



Adapterplatte für STREET-RACK Gepäckträger und Adapterplatte für SysBag 30

⚠ WARNUNG: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!

⚠ WARNUNG: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

Verschrauben Sie die geeigneten Teile an ihrer Adapterplatte für STREET-RACK Gepäckträger.

⚠ HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der Verschlussmechanismus der Adapterplatte für SysBag und der Verschlussbolzen (2) gegenüberliegend montiert werden!

Ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

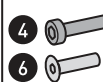
Adapter plate for STREET-RACK and adapter plate for SysBag 30

⚠ WARNING: Always wear eye and hand protection!

⚠ WARNING: Always use appropriate tools!

Attach the shown parts to your Adapter plate for STREET-RACK.

⚠ NOTICE: Make sure that the locking mechanism of the adapter plate for SysBag and the lock bolt (2) are mounted opposite to each other! Tighten the screws as specified.



PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

⚠ HINWEIS: Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

⚠ NOTICE: Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

Art.-Nr. / Item No.: **SYS.00.004.10000*/B**Revision: **02** · Datum / Date: **06 - 2022****Adapterplatte für SysBag WP S****Adapter plate for SysBag WP S**

DEUTSCH · Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnungen in dieser Anbauanleitung vor Montage und Nutzung des Produkts, um Verletzungen zu vermeiden. Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung. Bewahren Sie diese Anbauanleitung als Referenz auf.

SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

SICHERHEITSWARNUNGSSYMBOL

⚠ Dieses Warnsymbol wird in dieser Anbauanleitung verwendet, um vor tödlichen Gefahren, Verletzungen oder anderen Gefahren zu warnen. Die Wörter **GEFAHR**, **WARNUNG** oder **VORSICHT** werden mit diesem Warnsymbol verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Informationen in Bezug auf die Montage und Nutzung dieses Produkts zu übermitteln. Diese Wörter zusammen mit dem Sicherheitswarnsymbol bedeuten:

⚠ **GEFAHR**: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ **WARNUNG**: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ **VORSICHT**: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ **HINWEIS**: Wichtige Informationen, jedoch nicht in Bezug auf Todes- oder Verletzungsgefahr (nur Sachschäden)!

⚠ **WARNUNG**: Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert fortgeschrittene technische Fähigkeiten, passende Werkzeuge und ein gutes Verständnis der Werkzeugnutzung und Drehmomentangaben. Zu Ihrer Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung von einem qualifizierten und zertifizierten Zweiradmechaniker durchführen zu lassen.

⚠ **WARNUNG**: Wenn Sie sich für die Eigenmontage dieses Produkts entscheiden, lesen Sie vor Montage und Nutzung die Anbauanleitung sorgfältig und vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie bei der Montage und Verwendung auch alle relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. **WENN SIE EINEN TEIL DIESER ANBAUANLEITUNG NICHT VERSTEHEN ODER EINE ERKLÄRUNG EINER ANWEISUNG BENÖTIGEN, VERSUCHEN SIE NICHT, DIESES PRODUKT ZU MONTIEREN OHNE SW-MOTECH UM HILFE ZU FRAGEN.**

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind.

⚠ **VORSICHT**: Achten Sie auf den sicheren Stand Ihres Fahrzeugs. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Den Motor/Auspuff bei Bedarf abkühlen lassen. Klemmen Sie die Batterie bei Arbeiten an der Elektrik ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug und tragen Sie immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Fahrzeug entfernten Teile und Verbindungen müssen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers wieder eingebaut oder durch von SW-MOTECH gelieferte Teile und Hardware ersetzt werden.

⚠ **WARNUNG**: Sichern Sie alle Gewinde, sofern nicht anders angegeben, mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung. Von SW-MOTECH nicht definierte Drehmomentspezifikationen müssen vom Fahrzeughersteller oder von einer zertifizierten Motorradwerkstatt bezogen werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass keine beweglichen Teile blockiert und die Funktion des Fahrzeugs nicht gestört wird. Kabel und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden.

⚠ **WARNUNG**: Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie nach den ersten 50 km und dann regelmäßig das Anzugsmoment aller Verbindungen und den festen Sitz des Produkts. Montiertes Zubehör kann Fahrverhalten/Stabilität des Fahrzeugs verändern.

ENGLISH · Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please carefully read and understand all instructions, safety messages and warnings in this mounting instructions prior to installation and use of this product to avoid injury.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop. Keep these mounting instructions as reference.

SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

SAFETY ALERT SYMBOL

⚠ This safety alert symbol is used throughout these mounting instructions to warn of the possibility of death, bodily injury or other warnings. The words **DANGER**, **WARNING** and **CAUTION** are used with this safety alert symbol to convey important safety messages and information related to the installation and use of this product. These words along with the safety alert symbol mean:

⚠ **DANGER**: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury!

⚠ **WARNING**: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury!

⚠ **CAUTION**: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury!

⚠ **NOTICE**: Important information, but not death or injury related (property damage only)!

⚠ **WARNING**: The installation and/or maintenance of this product requires advanced mechanical skills, the proper tools, and a thorough understanding of tool use and torque specifications.

For your own safety, SW-MOTECH recommends having installation and/or maintenance carried out by a qualified and certified motorcycle mechanic.

⚠ **WARNING**: Should you choose to self-install this product, carefully and completely read all installation and safety instructions before installation and use, and follow all the directions and safety precautions given in the mounting instructions to avoid serious injury or death. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during installation and use. **IF YOU DO NOT UNDERSTAND ANY PART OF THESE INSTRUCTIONS, OR NEED CLARIFICATION OF ANY INSTRUCTION, DO NOT ATTEMPT TO MOUNT THIS PRODUCT WITHOUT CONTACTING SW-MOTECH FOR ASSISTANCE.**

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included.

⚠ **CAUTION**: Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the engine/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools and wear always safety glasses and hand protection. Have another person help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturer specifications or replaced by parts and hardware delivered by SW-MOTECH.

⚠ **WARNING**: Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strong strength liquid thread locker. Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a certified motorcycle workshop!

FUNCTION CHECK: After installation also make sure that no moving parts are obstructed, and function of the vehicle is not hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched.

⚠ **WARNING**: Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all connections and the proper fit of the product. Installed accessories can change driving behavior/stability of the vehicle.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:

**SW-MOTECH GmbH & Co. KG**

Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050

Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com

www.sw-motech.com

Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung ^a Item No. / Description ^a	Artikel	Part	Anzahl ^b Quantity ^b	N·m ^c
		SYS.00.004.10000L/B	Adapterplatte für SysBag WP S links	Adapter Plate for SysBag WP S left		
1	(1)	SYS.00.004.001	Adapterplatte	Adapter Plate	1 /1	
	(2)	BC.HTA.00.400.500.01	Schnellverschlussystem; links	Quick Release Fastening System; left	1 /1	
	(3)	M5 x 12; ISO 7380	Linsenkopfschraube; schwarz	Lenshead Screw; black	2 /2	3
	(4)	M5 x 16; ISO 7380	Linsenkopfschraube; schwarz	Lenshead Screw; black	4 /4	3
	(5)	M5; DIN 985	Mutter, selbstsichernd	Lock Nut	6 /6	
		SYS.00.004.10000R/B	Adapterplatte für SysBag WP S rechts	Adapter Plate for SysBag WP S right		
1	(1)	SYS.00.004.001	Adapterplatte	Adapter Plate	1 /1	
	(2)	BC.HTA.00.400.500.02	Schnellverschlussystem; rechts	Quick Release Fastening System; right	1 /1	
	(3)	M5 x 12; ISO 7380	Linsenkopfschraube; schwarz	Lenshead Screw; black	2 /2	3
	(4)	M5 x 16; ISO 7380	Linsenkopfschraube; schwarz	Lenshead Screw; black	4 /4	3
	(5)	M5; DIN 985	Mutter, selbstsichernd	Lock Nut	6 /6	

Anmerkungen: ^a Alle Maßangaben in Millimeter. ^b Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an. ^c **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Std.-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

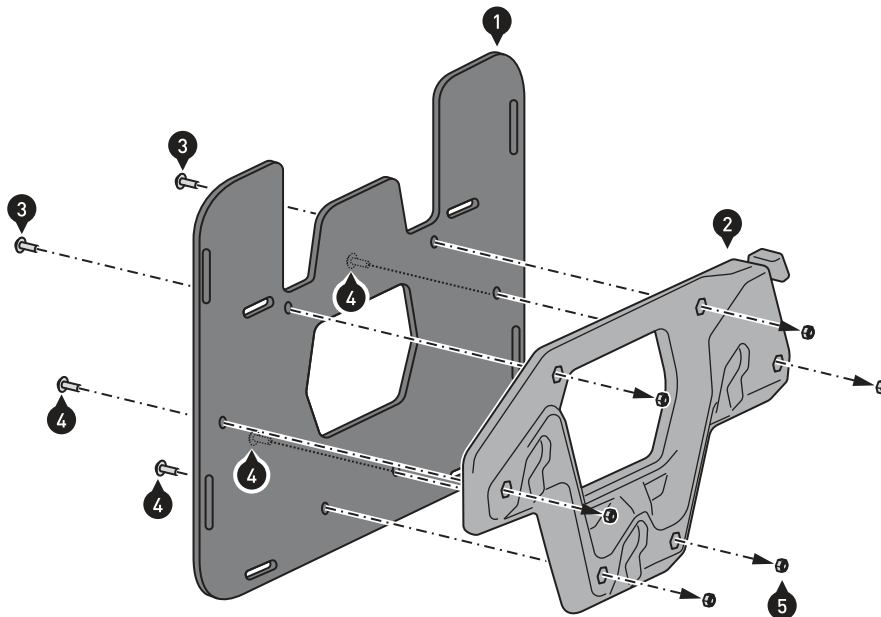
Note: ^a All measurements in millimeters. ^b The second number indicates the total quantity of the part in the delivery.
^c **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



1



SLC side carrier



⚠️ WARNUNG: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

⚠️ HINWEIS: Die Montageschritte [1] bis [3] zeigen die Montage der linken Adapterplatte. Montieren Sie den Adapter der rechten Seite auf die gleiche Weise.

Verschrauben Sie das Schnellverschlusssystem (2) an der Adapterplatte (1). Ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

⚠️ WARNUNG: Always wear eye and hand protection!

⚠️ WARNUNG: Always use appropriate tools!

⚠️ NOTICE: The mounting steps [1] to [3] show the mounting of the left adapter plate. Mount the adapter of the right side in the same way.

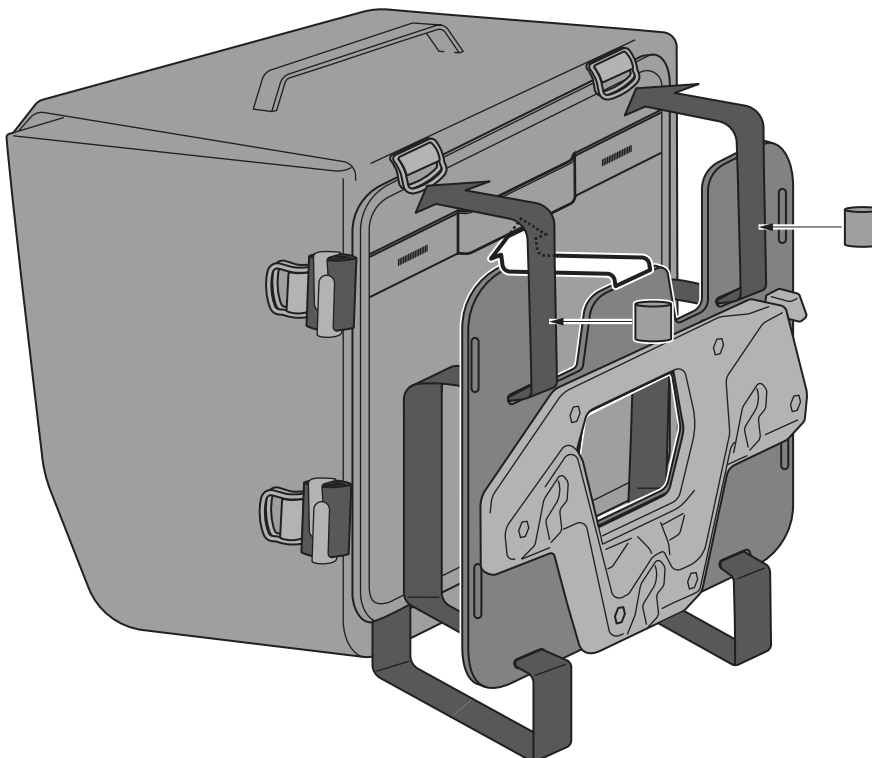
Attach the quick release fastening system (2) to the adapter plate (1). Tighten the screws as specified.



3 N·m



2



Verschlaufen Sie die Adapterplatte zunächst locker mit den vertikalen Gurten an der SysBag.

Schieben Sie dabei die mittlere Nase der Adapterplatte unter die gezeigte Lasche am Taschenrücken.

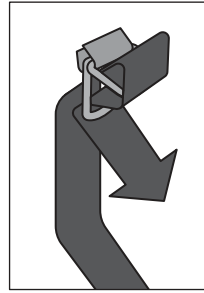
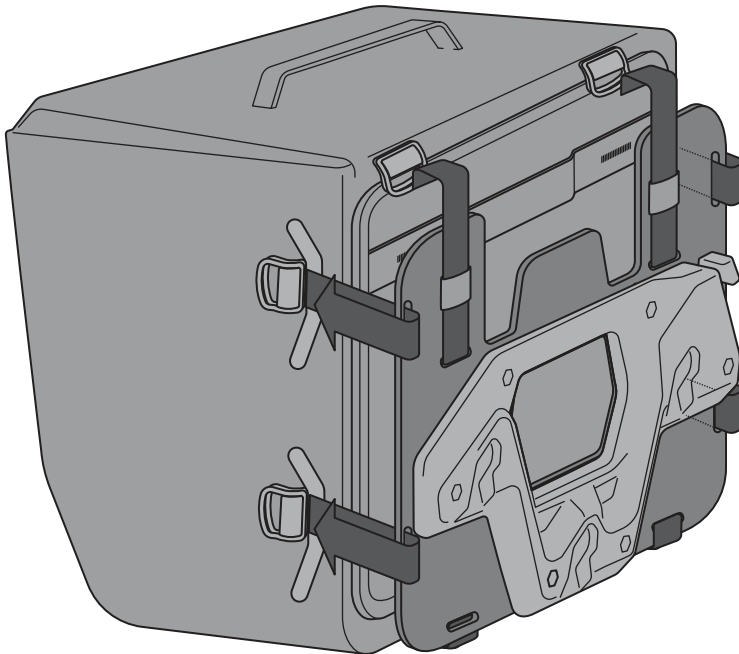
Vor dem Verschlaufen an den D-Ringen, schieben Sie die Gummischlaufen über die Gurte.

First loosely loop the adapter plate with the vertical straps on the SysBag.

In doing so, push the middle lug of the adapter plate under the tab shown on the back of the bag.

Before looping through the D-rings, slide the rubber loops over the straps.

3



Führen Sie die seitlichen Gurte durch die Schlitzte der Adapterplatte und ziehen Sie dann alle Gurte straff. Achten Sie dabei auf den festen Sitz der Adapterplatte.

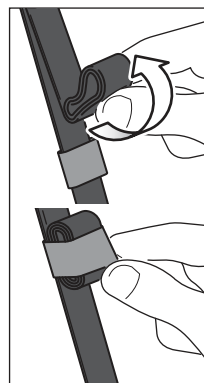
Verschlaufen Sie nun alle **sechs** Gurte an den D-Ringen, wie in der oberen Detailzeichnung gezeigt.

Sichern Sie die Überlängen der Gurte mit den Gummischlaufen bzw. den Klettbandern, wie in der unteren Detailzeichnung gezeigt.

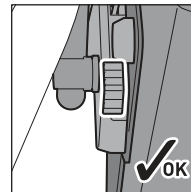
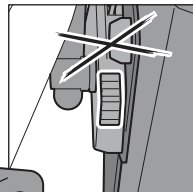
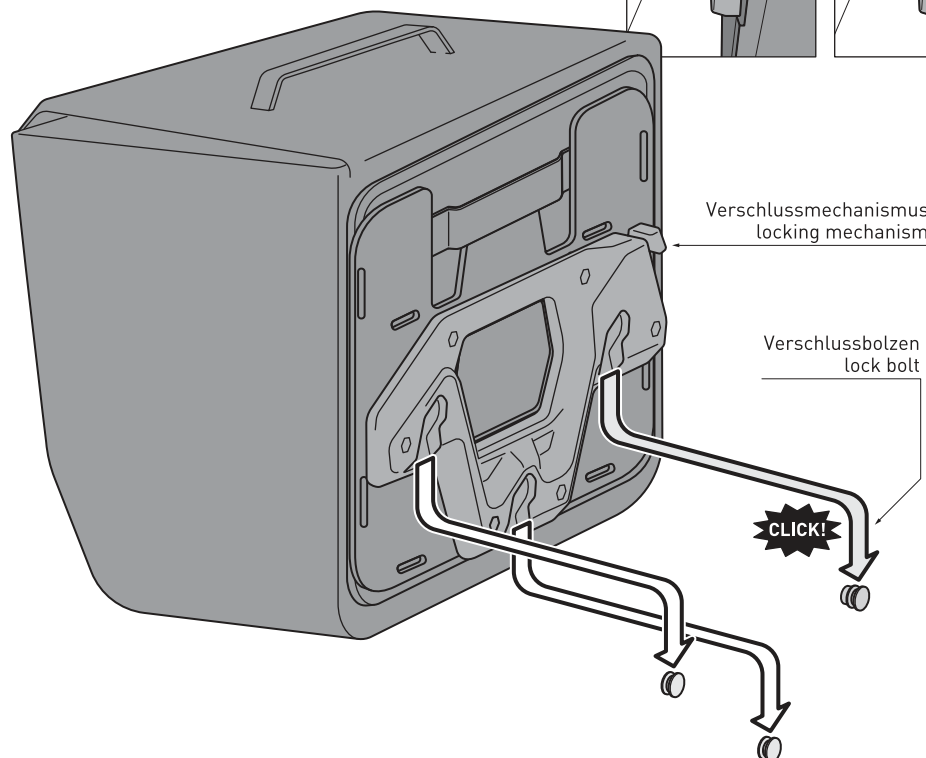
Guide the side straps through the slits in the adapter plate and then pull all straps tight. Make sure that the adapter plate is firmly seated.

Now loop all **six** straps onto the D-rings, as shown in the upper detail drawing.

Secure the excess lengths of the straps with the rubber loops, respectively the velcro straps, as shown in the lower detail drawing.



4



Setzen Sie die Arretierungsöffnungen des Schnellverschlusssystems auf die Führungsbolzen des Adapterkit für SysBag (separat erhältlich).

Drücken Sie anschließend Ihre SysBag auf die Führungsbolzen, bis diese fest an Ihrem SW-MOTECH Trägersystem sitzt.

⚠ WARNUNG: Achten Sie darauf, dass alle Führungsbolzen des Adapterkit für SysBag gleichzeitig einrasten! Achten Sie außerdem auf das deutlich hörbare Einrastgeräusch des Verschlussmechanismus!

Drücken Sie zum Entriegeln den Schieber nach unten.

Place the locking openings of the locking mechanism and the locking adapter onto the guide bolts of the adapter kit for SysBag (sold separately).

Then press the SysBag onto the guide bolts, until it properly rests on your SW-MOTECH carrier system.

⚠ WARNING: Make sure that all guide bolts of the adapter kit for SysBag engage at the same time! Pay attention to the clearly audible snap sound of the locking mechanism!

To release press the slider downward.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

⚠ HINWEIS: Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

⚠ NOTICE: Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

Art.-Nr. / Item No.: **SYS.00.005.10000*/B**Revision: **02** · Datum / Date: **06 - 2022****Adapterplatte für SysBag WP M****Adapter plate for SysBag WP M**

DEUTSCH · Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnungen in dieser Anbauanleitung vor Montage und Nutzung des Produkts, um Verletzungen zu vermeiden. Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung. Bewahren Sie diese Anbauanleitung als Referenz auf.

SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

SICHERHEITSWARNUNGSSYMBOL

⚠ Dieses Warnsymbol wird in dieser Anbauanleitung verwendet, um vor tödlichen Gefahren, Verletzungen oder anderen Gefahren zu warnen. Die Wörter **GEFAHR**, **WARNUNG** oder **VORSICHT** werden mit diesem Warnsymbol verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Informationen in Bezug auf die Montage und Nutzung dieses Produkts zu übermitteln. Diese Wörter zusammen mit dem Sicherheitswarnsymbol bedeuten:

⚠ **GEFAHR**: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ **WARNUNG**: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ **VORSICHT**: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ **HINWEIS**: Wichtige Informationen, jedoch nicht in Bezug auf Todes- oder Verletzungsgefahr (nur Sachschäden)!

⚠ **WARNUNG**: Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert fortgeschrittene technische Fähigkeiten, passende Werkzeuge und ein gutes Verständnis der Werkzeugnutzung und Drehmomentangaben. Zu Ihrer Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung von einem qualifizierten und zertifizierten Zweiradmechaniker durchführen zu lassen.

⚠ **WARNUNG**: Wenn Sie sich für die Eigenmontage dieses Produkts entscheiden, lesen Sie vor Montage und Nutzung die Anbauanleitung sorgfältig und vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie bei der Montage und Verwendung auch alle relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. **WENN SIE EINEN TEIL DIESER ANBAUANLEITUNG NICHT VERSTEHEN ODER EINE ERKLÄRUNG EINER ANWEISUNG BENÖTIGEN, VERSUCHEN SIE NICHT, DIESES PRODUKT ZU MONTIEREN OHNE SW-MOTECH UM HILFE ZU FRAGEN.**

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind.

⚠ **VORSICHT**: Achten Sie auf den sicheren Stand Ihres Fahrzeugs. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Den Motor/Auspuff bei Bedarf abkühlen lassen. Klemmen Sie die Batterie bei Arbeiten an der Elektrik ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug und tragen Sie immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Fahrzeug entfernten Teile und Verbindungen müssen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers wieder eingebaut oder durch von SW-MOTECH gelieferte Teile und Hardware ersetzt werden.

⚠ **WARNUNG**: Sichern Sie alle Gewinde, sofern nicht anders angegeben, mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung. Von SW-MOTECH nicht definierte Drehmomentspezifikationen müssen vom Fahrzeughersteller oder von einer zertifizierten Motorradwerkstatt bezogen werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass keine beweglichen Teile blockiert und die Funktion des Fahrzeugs nicht gestört wird. Kabel und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden.

⚠ **WARNUNG**: Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie nach den ersten 50 km und dann regelmäßig das Anzugsmoment aller Verbindungen und den festen Sitz des Produkts. Montiertes Zubehör kann Fahrverhalten/Stabilität des Fahrzeugs verändern.

ENGLISH · Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please carefully read and understand all instructions, safety messages and warnings in this mounting instructions prior to installation and use of this product to avoid injury.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop. Keep these mounting instructions as reference.

SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

SAFETY ALERT SYMBOL

⚠ This safety alert symbol is used throughout these mounting instructions to warn of the possibility of death, bodily injury or other warnings. The words **DANGER**, **WARNING** and **CAUTION** are used with this safety alert symbol to convey important safety messages and information related to the installation and use of this product. These words along with the safety alert symbol mean:

⚠ **DANGER**: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury!

⚠ **WARNING**: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury!

⚠ **CAUTION**: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury!

⚠ **NOTICE**: Important information, but not death or injury related (property damage only)!

⚠ **WARNING**: The installation and/or maintenance of this product requires advanced mechanical skills, the proper tools, and a thorough understanding of tool use and torque specifications.

For your own safety, SW-MOTECH recommends having installation and/or maintenance carried out by a qualified and certified motorcycle mechanic.

⚠ **WARNING**: Should you choose to self-install this product, carefully and completely read all installation and safety instructions before installation and use, and follow all the directions and safety precautions given in the mounting instructions to avoid serious injury or death. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during installation and use. **IF YOU DO NOT UNDERSTAND ANY PART OF THESE INSTRUCTIONS, OR NEED CLARIFICATION OF ANY INSTRUCTION, DO NOT ATTEMPT TO MOUNT THIS PRODUCT WITHOUT CONTACTING SW-MOTECH FOR ASSISTANCE.**

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included.

⚠ **CAUTION**: Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the engine/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools and wear always safety glasses and hand protection. Have another person help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturer specifications or replaced by parts and hardware delivered by SW-MOTECH.

⚠ **WARNING**: Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strong strength liquid thread locker. Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a certified motorcycle workshop!

FUNCTION CHECK: After installation also make sure that no moving parts are obstructed, and function of the vehicle is not hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched.

⚠ **WARNING**: Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all connections and the proper fit of the product. Installed accessories can change driving behavior/stability of the vehicle.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:

**SW-MOTECH GmbH & Co. KG**

Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germany

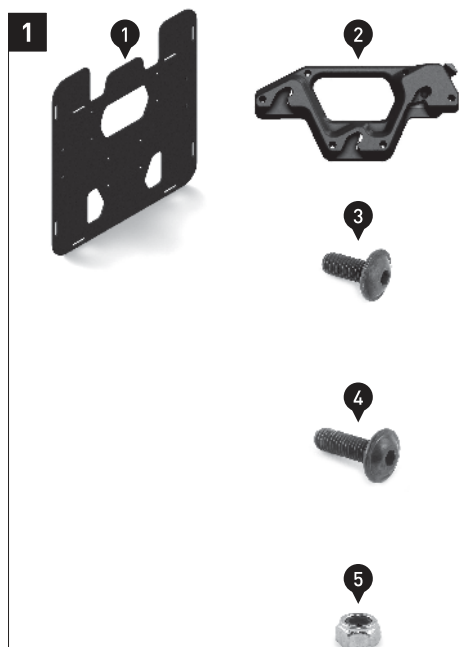
Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

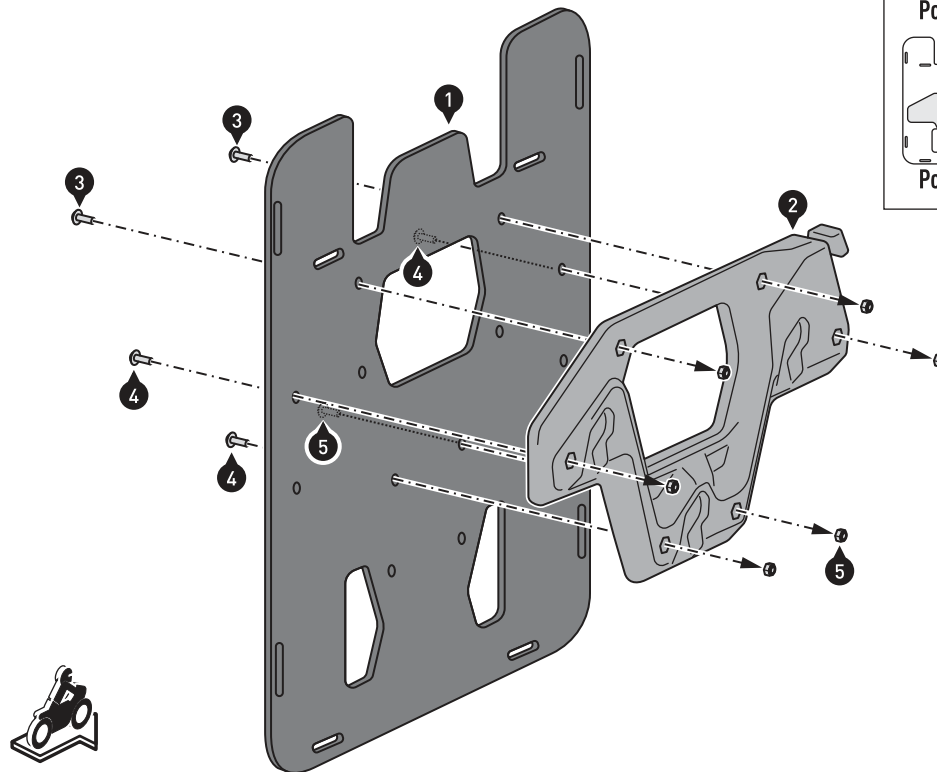
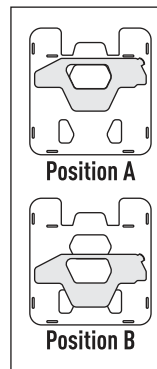
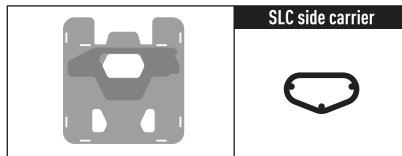
[illegible]

Anmerkungen: ^a Alle Maßangaben in Millimeter. ^b Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an. ^c **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Std.-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

Note: ^a All measurements in millimeters. ^b The second number indicates the total quantity of the part in the delivery. ^c **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



1



⚠️ WARNUNG: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

⚠️ HINWEIS: Die Schritte [1] bis [3] zeigen die Montage der linken Adapterplatte. Montieren Sie den rechten Adapter auf die gleiche Weise.

⚠️ HINWEIS: Wählen Sie die in der Detailzeichnung gezeigten Montagepositionen A oder B gemäß Ihrer Verbausituation.

Verschrauben Sie das Schnellverschlusssystem (2) an der Adapterplatte (1). Ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

⚠️ WARNUNG: Always wear eye and hand protection!

⚠️ WARNUNG: Always use appropriate tools!

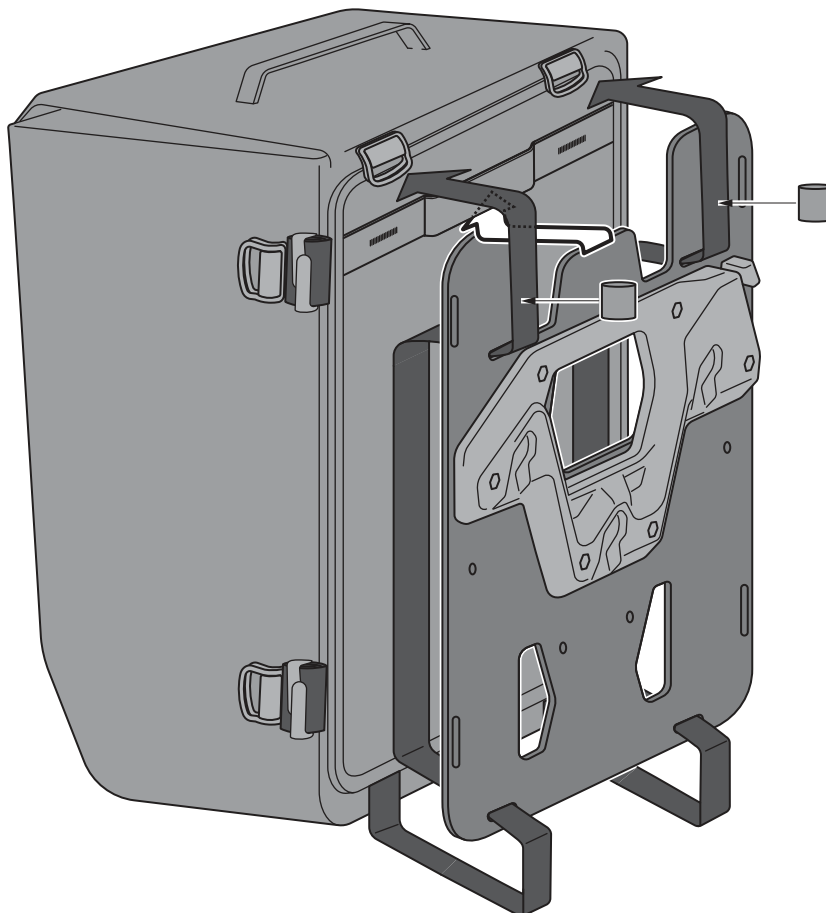
⚠️ NOTICE: The mounting steps [1] to [3] show the mounting of the left adapter plate. Mount the right adapter in the same way.

⚠️ NOTICE: Select the installation positions A or B, shown in the detail drawing, according to your installation situation.

Attach the quick release fastening system (2) to the adapter plate (1). Tighten the screws as specified.



2



Verschlaufen Sie die Adapterplatte zunächst locker mit den vertikalen Gurten an der SysBag.

Schieben Sie dabei die mittlere Nase der Adapterplatte unter die gezeigte Lasche am Taschenrücken.

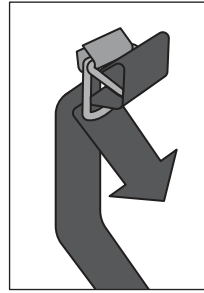
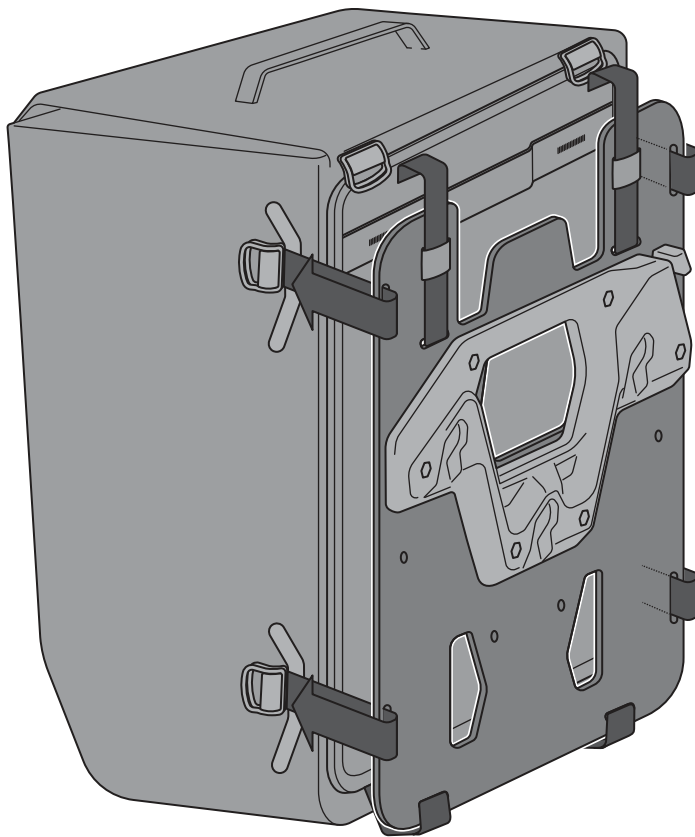
Vor dem Verschlaufen an den D-Ringen, schieben Sie die Gummischlaufen über die Gurte.

First loosely loop the adapter plate with the vertical straps on the SysBag.

In doing so, push the middle lug of the adapter plate under the tab shown on the back of the bag.

Before looping through the D-rings, slide the rubber loops over the straps.

3



Führen Sie die seitlichen Gurte durch die Schlitzte der Adapterplatte und ziehen Sie dann alle Gurte straff. Achten Sie dabei auf den festen Sitz der Adapterplatte.

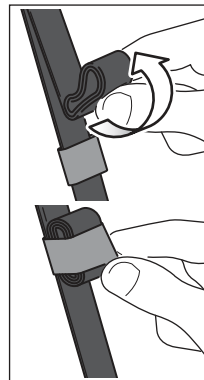
Verschlaufen Sie nun alle **sechs** Gurte an den D-Ringen, wie in der oberen Detailzeichnung gezeigt.

Sichern Sie die Überlängen der Gurte mit den Gummischlaufen bzw. den Klettbindern, wie in der unteren Detailzeichnung gezeigt.

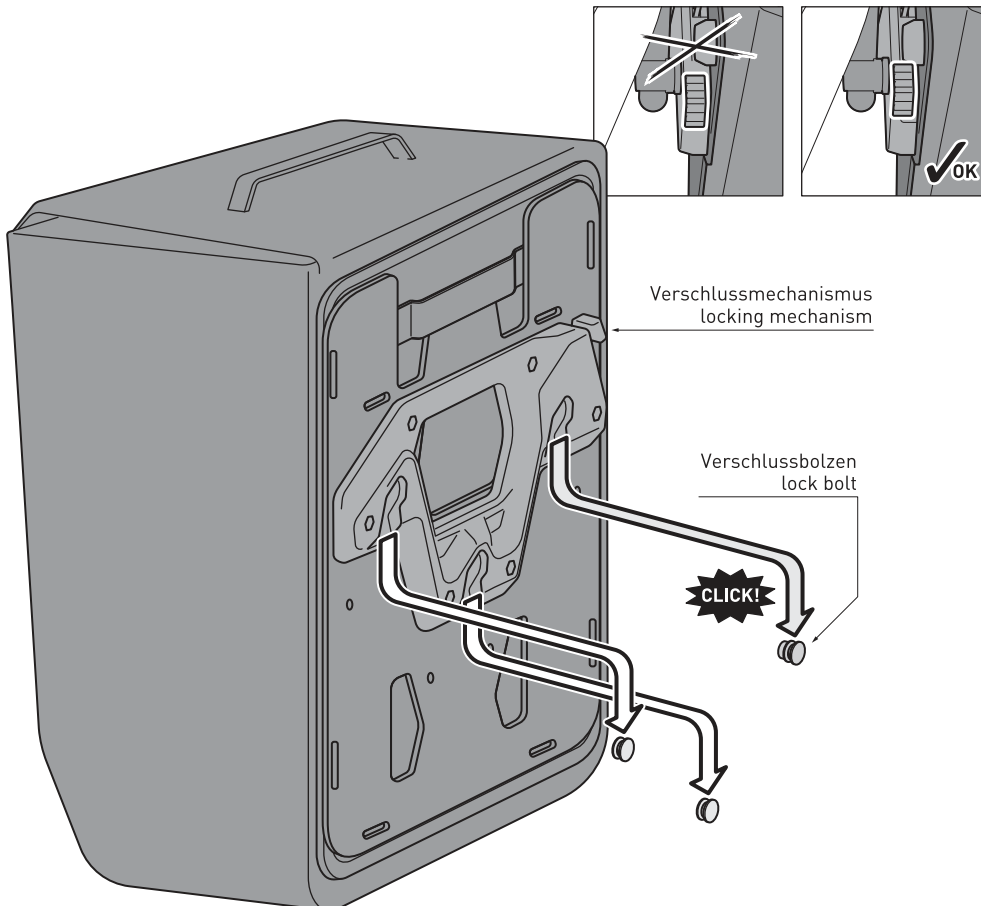
Guide the side straps through the slits in the adapter plate and then pull all straps tight. Make sure that the adapter plate is firmly seated.

Now loop all **six** straps onto the D-rings, as shown in the upper detail drawing.

Secure the excess lengths of the straps with the rubber loops, respectively the velcro straps, as shown in the lower detail drawing.



4



Setzen Sie die Arretierungsöffnungen des Schnellverschlusssystems auf die Führungsbolzen des Adapterkit für SysBag (separat erhältlich).

Drücken Sie anschließend Ihre SysBag auf die Führungsbolzen, bis diese fest an Ihrem SW-MOTECH Trägersystem sitzt.

⚠ WARNING: Achten Sie darauf, dass alle Führungsbolzen des Adapterkit für SysBag gleichzeitig einrasten! Achten Sie außerdem auf das deutlich hörbare Einrastgeräusch des Verschlussmechanismus!

Drücken Sie zum Entriegeln den Schieber nach unten.

Place the locking openings of the quick release fastening system onto the guide bolts of the adapter kit for SysBag (sold separately). Then press the SysBag onto the guide bolts, until it properly rests on your SW-MOTECH carrier system.

⚠ WARNING: Make sure that all guide bolts of the adapter kit for SysBag engage at the same time! Pay attention to the clearly audible snap sound of the locking mechanism!

To release press the slider downward.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

⚠ HINWEIS: Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

⚠ NOTICE: Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

Art.-Nr. / Item No.: siehe Stückliste / see parts list

Revision: 00 · Datum / Date: 09 - 2017

URBAN ABS Seitenkoffer**URBAN ABS side case**

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und / oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und / oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und / oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung / Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor / Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

FUNKTIONSKONTROLLE: Da es sich um ein universelles Produkt handelt, stellen Sie unbedingt VOR der ersten Nutzung sicher, dass sich das Produkt ohne Probleme und sachgerecht an Ihrem Fahrzeugtyp befestigen und verwenden lässt. Achten Sie nach der Befestigung auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Leuchtmittel wie Rücklicht und Blinker dürfen nicht in ihrer Funktion eingeschränkt werden. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

ACHTUNG: Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrads verändert sich nach Befestigung dieses Produkts merklich!

ACHTUNG: Je nach Ort der Befestigung kann die Kurven- und Bodenfreiheit durch dieses Produkt eingeschränkt werden!

ACHTUNG: Überprüfen Sie vor Fahrtbeginn und bei jeder Rast (alle 200 km) den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts!

Maximale Zuladung	Höchstgeschwindigkeit
 5 KG (11 lbs) pro Koffer	 130 km/h (80 mph)

ACHTUNG: Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte maximale Zuladung des Fahrzeugs!

ACHTUNG 
NICHT FÜR DEN OFFROAD-EINSATZ GEEIGNET!

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and / or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and / or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and / or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and / or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration / operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor / exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

FUNCTION CHECK: This is a universal product. For this reason make sure BEFORE the first use, that the product can be fixed properly and used without problems with your vehicle type. After fixation also make sure that no moving parts are obstructed and the function of the vehicle is not hindered in any way. Lamps as taillight and turn signals must not be limited in their function. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

ATTENTION: Riding with this product may affect the motorcycles driving and braking performance!

ATTENTION: Depending on the location of fixation, cornering and ground clearance can be reduced by using this product!

ATTENTION: Before riding and at each stop (every 200 km) check proper fixation of the product!

Maximum Load	Maximum Speed
 5 KG (11 lbs) per case	 130 km/h (80 mph)

ATTENTION: The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

ATTENTION 
NOT FOR OFFROAD-USE!

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:

**SW-MOTECH GmbH & Co. KG**

Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

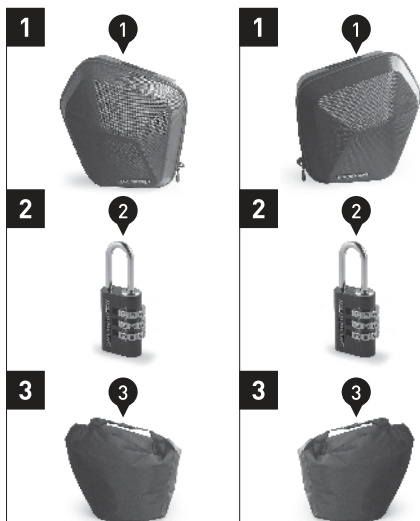
info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

STÜCKLISTE / PARTS LIST

[illegible]

*** **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Standard-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

*** **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



PFLEGE / CARE

Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen des Seitekoffers warme Seifenlauge und ein weiches, sauberes Tuch. Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach. Verwenden Sie KEINE scharfen Reinigungsmittel, raue Putzwerkzeuge oder einen Hochdruckreiniger! Reinigen Sie den Seitekoffer unbedingt nach Winterfahrten, um Schäden durch das Salz zu vermeiden.

Schwergängige Reißverschlüsse können mit etwas Talkumpulver wieder gängig gemacht werden.

ACHTUNG: Oberflächenmaterialien können bei längerer und intensiver Sonneneinstrahlung und Umwelteinflüssen (z. B. SMOG, saurer Regen, etc.) Farbveränderungen (Ausbleichen) unterliegen! Dafür übernimmt SW-MOTECH keine Haftung.

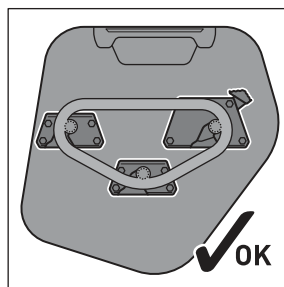
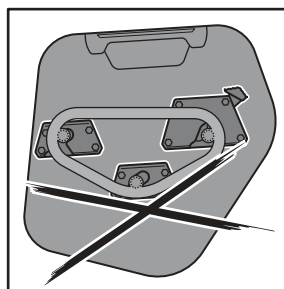
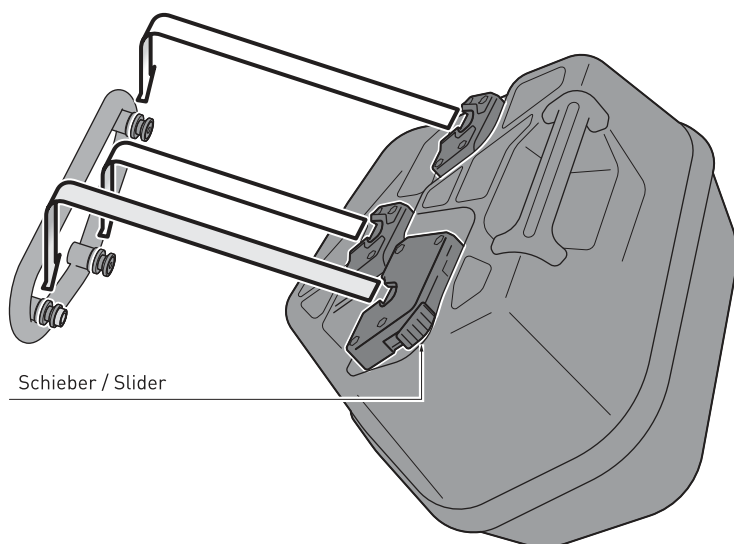
Care

To clean the side case, use warm, soapy water and a soft, clean cloth. Rinse with clean water. Do NOT use strong cleaning agents, rough cleaning tools or high pressure washer! Clean the side case after riding in salty conditions, to avoid damage from salt.

Hard to open zippers can be loosened with a small amount of talcum powder.

ATTENTION: Surface materials can experience color changes or fading when exposed to direct sunlight for extended periods of time and by environmental factors (e.g., SMOG, acid rain, etc.)! SW-MOTECH assumes no liability for this.

1

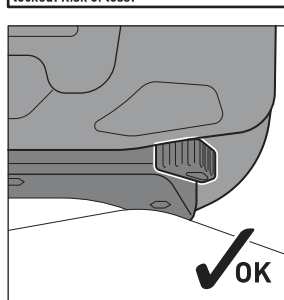
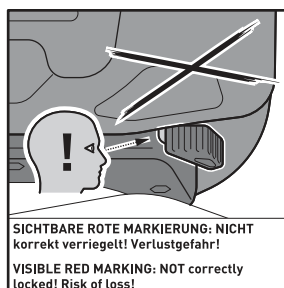
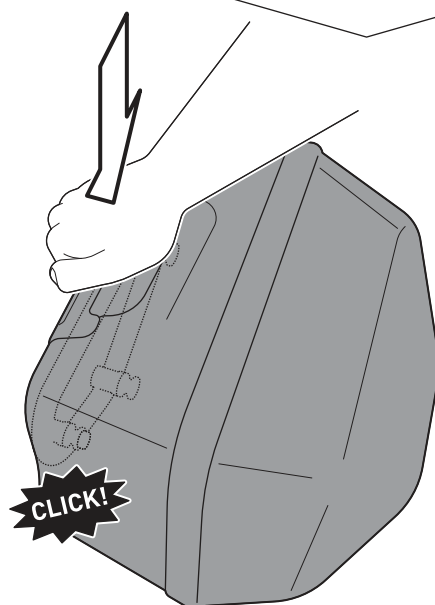


Setzen Sie die drei Arretierungsöffnungen des Seitenkoffers auf die Führungsbolzen des montierten SLC Seitenträgers. Drücken Sie anschließend den Seitenkoffer leicht nach unten, bis dieser fest am SLC Seitenträger sitzt.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass alle drei Führungsbolzen gleichzeitig einrasten! Achten Sie außerdem auf das deutlich hörbare Einrastgeräusch des Verschlussmechanismus und das die rote Markierung unter dem Schieber nicht sichtbar ist!

Drücken Sie zum Entriegeln den Schieber nach unten.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass keine Komponenten des Seitenkoffers mit heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs in Kontakt kommen können! Achten Sie desweiteren darauf, dass alle Komponenten mindestens 5 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben! Stellen Sie nach der Montage sicher, dass dieser Abstand in jedem Federzustand des Fahrzeugs eingehalten wird!



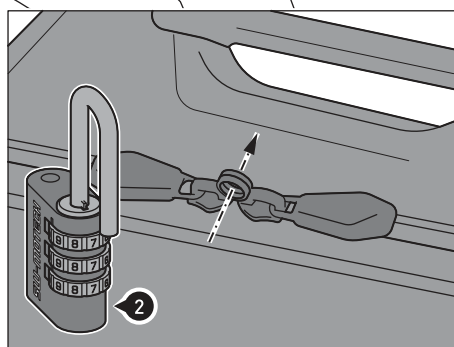
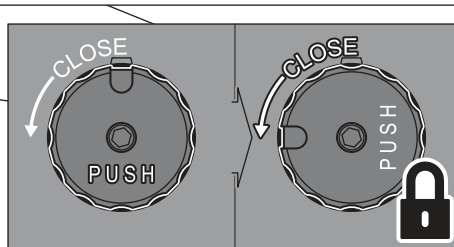
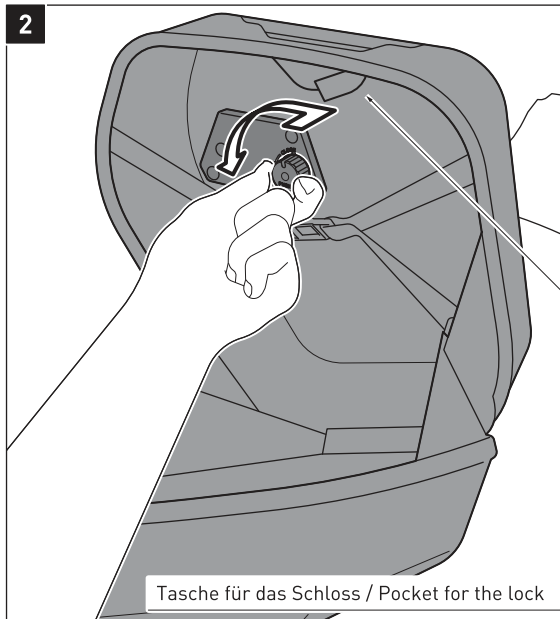
Place the three locking openings of the side case onto the guide bolts of the mounted SLC side carrier. Then press the side case slightly downward, until it properly rests on the SLC side carrier.

ATTENTION: Make sure that all three guide bolts engage at the same time! Pay attention to the clearly audible snap sound of the locking mechanism and that the red marking under the slider is not visible!

To release press the slider downward.

ATTENTION: All components of the side case must not contact any hot or moving parts of the vehicle! All parts should also remain 5 cm away from hot parts of the vehicle and remain clear of the exhaust stream! After mounting, make sure there are no clearance issues while the suspension is both compressed and extended.

2



Um den montierten Seitenkoffer (1) gegen Diebstahl zu schützen, muss dieser zunächst geöffnet werden.

Drücken Sie nun den Sicherungsknopf und drehen ihn gemäß der Pfeilmarkierung, bis der Sicherungsknopf einrastet.

Verriegeln Sie nun die Puller des geschlossenen Reißverschlusses mit dem beiliegenden Schloss (2).

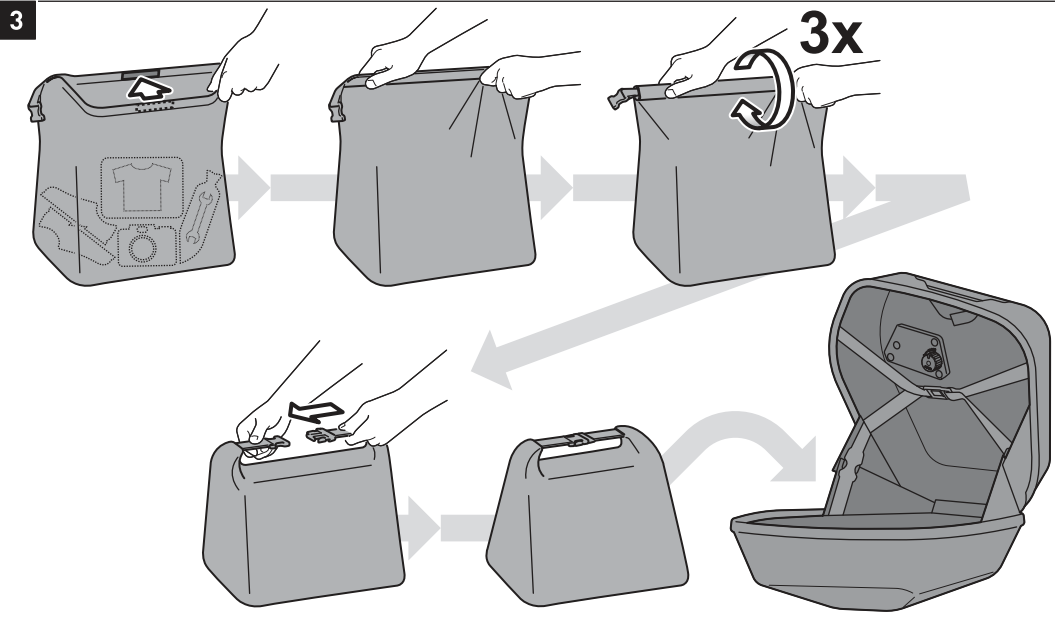
Wir empfehlen, den Sicherungsknopf während der Fahrt immer in der abgeschlossenen Position zu belassen.

Open the mounted side case (1) to protect it against theft.

Now press the locking button and turn it according to the arrow mark until the locking button engages.

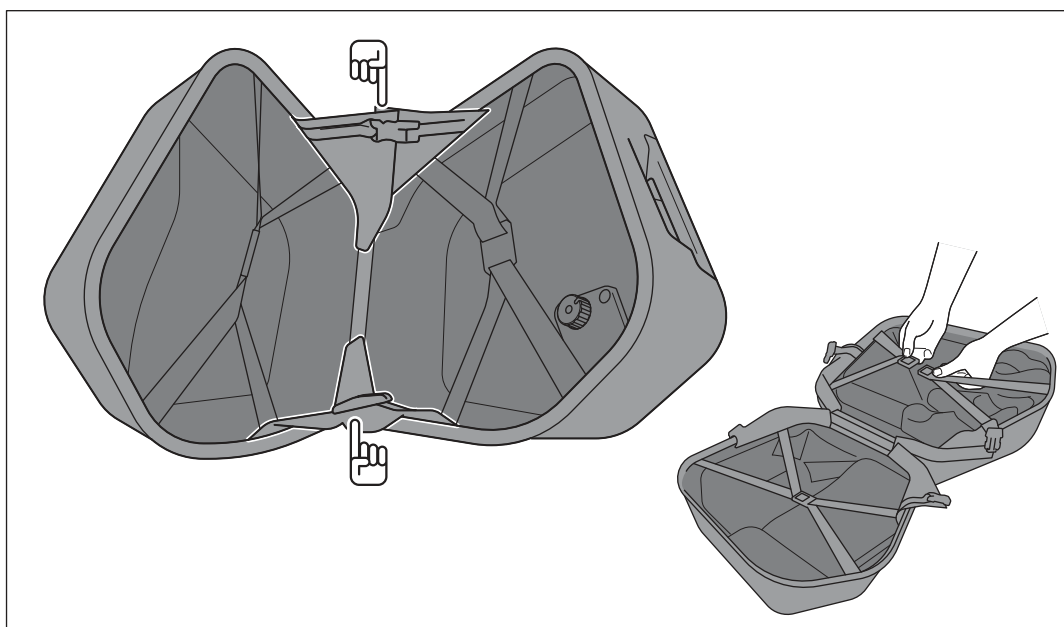
Then lock the closed zipper with the included lock (2)

We recommend leaving the locking button in the closed position during the ride.



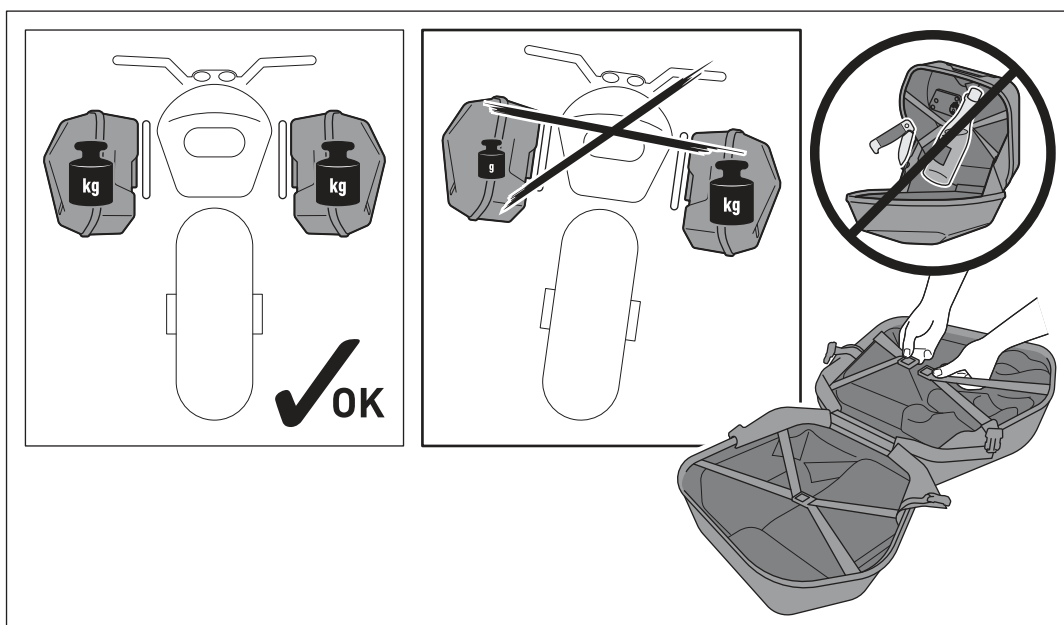
Verwenden Sie die beiliegende wasserdichte Innentasche (3), um Ihr Gepäck vor Feuchtigkeit zu schützen.

Use the included waterproof innerbag (3) to protect your luggage from moisture.



Um den Seitenkoffer(1) einfacher beladen zu können, öffnen Sie die Schnallen und Klettverschlüsse der Öffnungsreduzierungen, wie in der Zeichnung gezeigt.

For an easier loading of the side case (1), open the buckles and hook fasteners of the opening reductions, as shown in the drawing.



ACHTUNG: Achten Sie bei beidseitiger Verwendung der Seitenkoffer auf die gleichmäßige Verteilung der Ladung! Stellen Sie sicher, dass die Ladung während der Fahrt gegen Verrutschen gesichert ist!

ACHTUNG: Achten Sie darauf, niemals scharfkantige, spitze oder ähnliche Gegenstände zu verstauen, welche Verletzungen an Personen bzw. Beschädigungen am Fahrzeug/Seitenkoffer verursachen könnten!

ATTENTION: Make sure weight is evenly distributed between the left and right side if you want to use both side cases! Make sure that the loading is secured against shifting during the ride!

ATTENTION: Never store pointy or sharp-edged objects, which could cause injury to persons or damage to the vehicle/side case!

Art.-Nr. / Item No.: siehe Stückliste / see parts list

Revision: 00 · Datum / Date: 04 - 2022

SysBag WP S / M / L Tasche

SysBag WP S / M / L

DEUTSCH · Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnungen in dieser Anbauanleitung vor Montage und Nutzung des Produkts, um Verletzungen zu vermeiden. Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung. Bewahren Sie diese Anbauanleitung als Referenz auf.

SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

SICHERHEITSWARNUNGSSYMBOL

⚠ Dieses Warnsymbol wird in dieser Anbauanleitung verwendet, um vor tödlichen Gefahren, Verletzungen oder anderen Gefahren zu warnen. Die Wörter **GEFAHR**, **WARNUNG** oder **VORSICHT** werden mit diesem Warnsymbol verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Informationen in Bezug auf die Montage und Nutzung dieses Produkts zu übermitteln. Diese Wörter zusammen mit dem Sicherheitswarnsymbol bedeuten:

⚠ **GEFAHR**: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ **WARNUNG**: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ **VORSICHT**: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ **HINWEIS**: Wichtige Informationen, jedoch nicht in Bezug auf Todes- oder Verletzungsgefahr (nur Sachschäden)!

⚠ **WARNUNG**: Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert fortgeschrittene technische Fähigkeiten, passende Werkzeuge und ein gutes Verständnis der Werkzeugnutzung und Drehmomentangaben. Zu Ihrer Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung von einem qualifizierten und zertifizierten Zweiradmechaniker durchführen zu lassen.

⚠ **WARNUNG**: Wenn Sie sich für die Eigenmontage dieses Produkts entscheiden, lesen Sie vor Montage und Nutzung die Anbauanleitung sorgfältig und vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie bei der Montage und Verwendung auch alle relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. **WENN SIE EINEN TEIL DIESER ANBAUANLEITUNG NICHT VERSTEHEN ODER EINE ERKLÄRUNG EINER ANWEISUNG BENÖTIGEN, VERSUCHEN SIE NICHT, DIESES PRODUKT ZU MONTIEREN OHNE SW-MOTECH UM HILFE ZU FRAGEN.**

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind.

⚠ **VORSICHT**: Achten Sie auf den sicheren Stand Ihres Fahrzeugs. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Den Motor/Auspuff bei Bedarf abkühlen lassen. Klemmen Sie die Batterie bei Arbeiten an der Elektrik ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug und tragen Sie immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Fahrzeug entfernten Teile und Verbindungen müssen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers wieder eingebaut oder durch von SW-MOTECH gelieferte Teile und Hardware ersetzt werden.

⚠ **WARNUNG**: Sichern Sie alle Gewinde, sofern nicht anders angegeben, mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung. Von SW-MOTECH nicht definierte Drehmomentspezifikationen müssen vom Fahrzeughersteller oder von einer zertifizierten Motorradwerkstatt bezogen werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass keine beweglichen Teile blockiert und die Funktion des Fahrzeugs nicht gestört wird. Kabel und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden.

⚠ **WARNUNG**: Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie nach den ersten 50 km und dann regelmäßig das Anzugsmoment aller Verbindungen und den festen Sitz des Produkts. Montiertes Zubehör kann Fahrverhalten/Stabilität des Fahrzeugs verändern.

ENGLISH · Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please carefully read and understand all instructions, safety messages and warnings in this mounting instructions prior to installation and use of this product to avoid injury.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop. Keep these mounting instructions as reference.

SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

SAFETY ALERT SYMBOL

⚠ This safety alert symbol is used throughout these mounting instructions to warn of the possibility of death, bodily injury or other warnings. The words **DANGER**, **WARNING** and **CAUTION** are used with this safety alert symbol to convey important safety messages and information related to the installation and use of this product. These words along with the safety alert symbol mean:

⚠ **DANGER**: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury!

⚠ **WARNING**: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury!

⚠ **CAUTION**: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury!

⚠ **NOTICE**: Important information, but not death or injury related (property damage only)!

⚠ **WARNING**: The installation and/or maintenance of this product requires advanced mechanical skills, the proper tools, and a thorough understanding of tool use and torque specifications.

For your own safety, SW-MOTECH recommends having installation and/or maintenance carried out by a qualified and certified motorcycle mechanic.

⚠ **WARNING**: Should you choose to self-install this product, carefully and completely read all installation and safety instructions before installation and use, and follow all the directions and safety precautions given in the mounting instructions to avoid serious injury or death. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during installation and use. **IF YOU DO NOT UNDERSTAND ANY PART OF THESE INSTRUCTIONS, OR NEED CLARIFICATION OF ANY INSTRUCTION, DO NOT ATTEMPT TO MOUNT THIS PRODUCT WITHOUT CONTACTING SW-MOTECH FOR ASSISTANCE.**

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included.

⚠ **CAUTION**: Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the engine/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools and wear always safety glasses and hand protection. Have another person help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturer specifications or replaced by parts and hardware delivered by SW-MOTECH.

⚠ **WARNING**: Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strong strength liquid thread locker. Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a certified motorcycle workshop!

FUNCTION CHECK: After installation also make sure that no moving parts are obstructed, and function of the vehicle is not hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched.

⚠ **WARNING**: Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all connections and the proper fit of the product. Installed accessories can change driving behavior/stability of the vehicle.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050

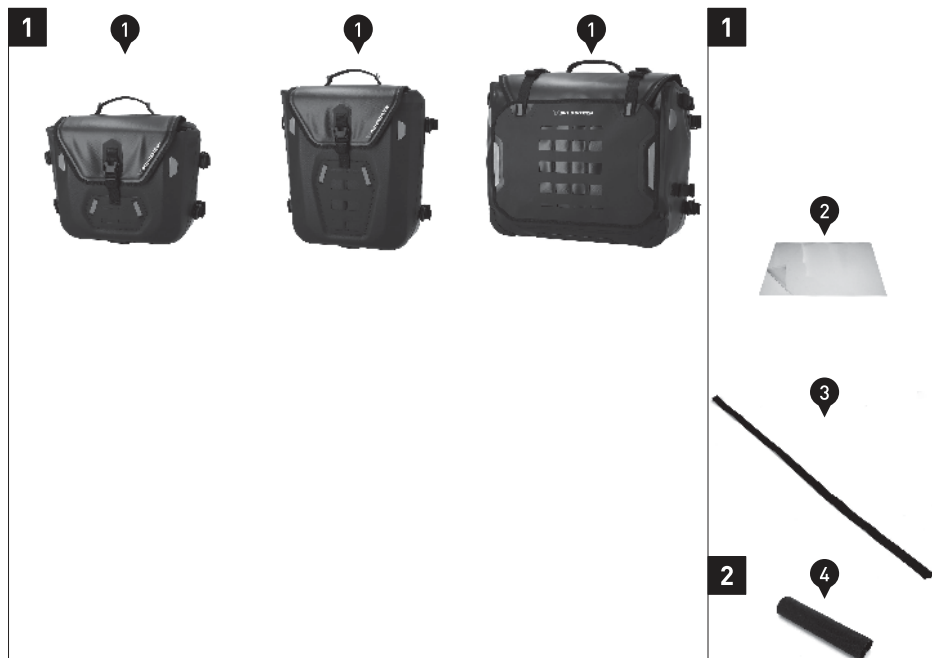
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

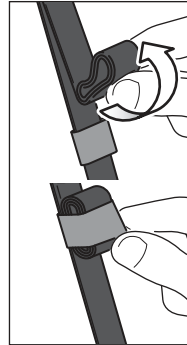
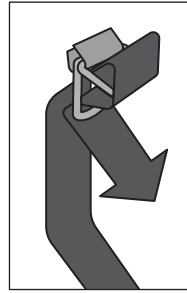
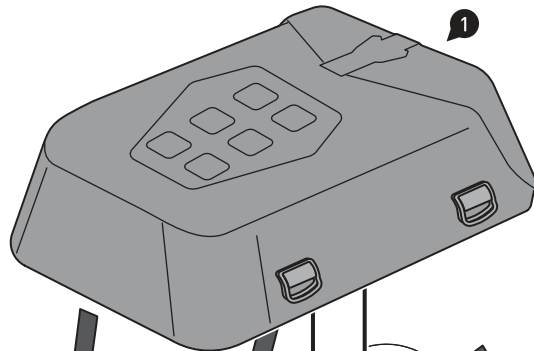
[illegible]

Anmerkungen: ^a Alle Maßangaben in Millimeter. ^b Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an. ^c **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Std.-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

Note: ^a All measurements in millimeters. ^b The second number indicates the total quantity of the part in the delivery. ^c **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



1



BEFESTIGUNG AM FAHRZEUG

⚠️ WARNUNG: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

⚠️ WARNUNG: Schützen Sie empfindliche Oberflächen im Auflagebereich der SysBag und der Befestigungsgurte mit der Lackschutzfolie (2) vor Kratzern!

Platzieren Sie die SysBag (1) im Heckbereich Ihres Fahrzeugs (z. B. Soziussitz, Gepäckträger etc.).

Verschlaufen Sie die Schlaufgurte (3) an geeigneten und belastbaren Befestigungspunkten des Fahrzeugs (z. B. Fußrastenaufnahme, Fahrzeugrahmen, Gepäckhaken etc.).

Verschlaufen Sie die Schlaufgurte (3) dann an den D-Ringen der SysBag (1). Ziehen Sie alle Befestigungsgurte an, bis die SysBag (1) zentriert und fest am Fahrzeug befestigt ist. Sichern Sie die Überlängen der Schlaufgurte (3) mit den Gummischlaufen.

FASTENING TO THE VEHICLE

⚠️ WARNUNG: Always wear eye and hand protection!

⚠️ WARNUNG: Always use appropriate tools!

⚠️ WARNUNG: Protect sensitive surfaces in the area of the SysBag (1) and the fastening straps with the adhesive protection foil (2) from scratches!

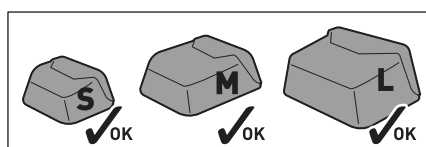
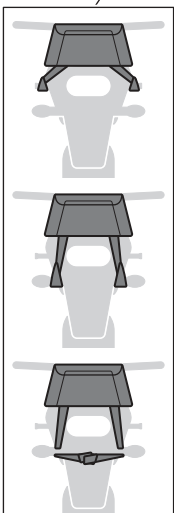
Place your SysBag (1) in the rear area of your vehicle (e.g. passenger seat, luggage rack etc.).

Entangle the loop straps (3) to appropriate and reliable attachment points of the vehicle (e.g. vehicles frame, footrest mounts, luggage hooks etc.).

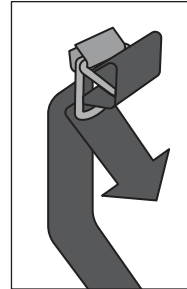
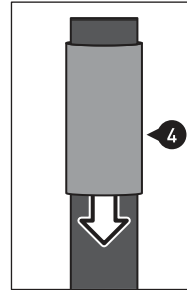
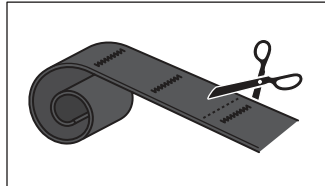
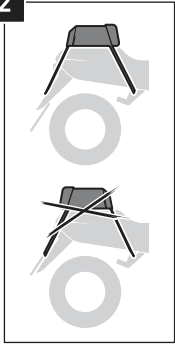
Attach the loop straps (3) on both sides to the D-rings of the SysBag (1).

Tighten all loop straps until the SysBag (1) is centered and securely fastened to the vehicle.

Secure the overlength of the loop straps (3) with the rubber loops.



2



BEFESTIGUNG AM SW-MOTECH GEPÄCKTRÄGER

HINWEIS: Verwenden Sie optional die Antirutsch-Schläuche (4) auf den Gurten der SysBag (1) für besseren Halt der Sysbag am Gepäckträger.

Führen Sie die Gurte der SysBag (1) durch die gezeigten Öffnungen des Gepäckträgers. Verschlaufen Sie die Gurte dann an den D-Ringen der SysBag, wie in der Detailzeichnung gezeigt.

Ziehen Sie alle Gurte fest, bis die SysBag mittig und sicher am Gepäckträger befestigt ist. Sichern Sie die Überlänge der Gurte mit den Klettverschlüssen der Tasche.

HINWEIS: Wahlweise können die seitlichen Gurte der Tasche gekürzt werden. Schneiden Sie dazu den Gurt hinter einer der Nahtmarkierungen ab, wie in der oberen Detailzeichnung gezeigt.

Verschmelzen Sie dann die Schnittkante mit einem Feuerzug um Ausfransen zu vermeiden.

FASTENING TO THE SW-MOTECH LUGGAGE RACK

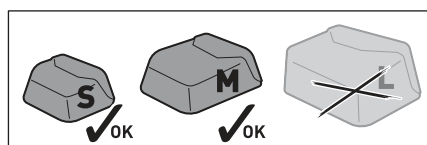
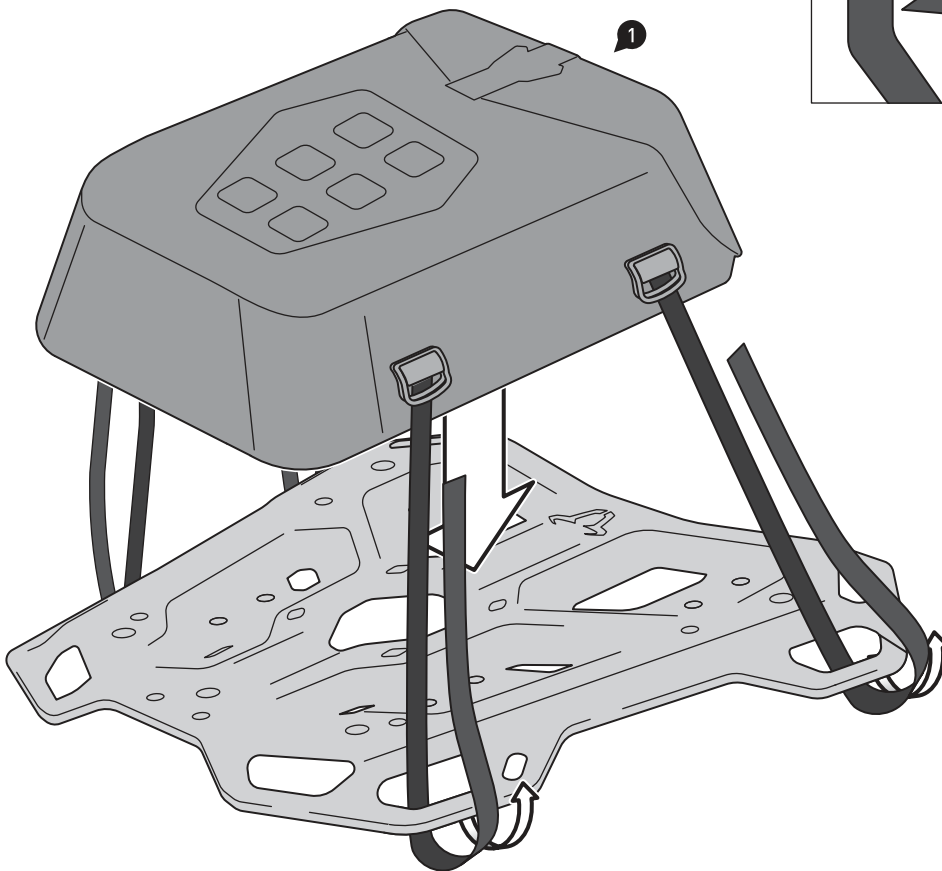
NOTICE: Optionally, use the antislip hoses (4) on the straps of the SysBag (1) to attach the SysBag more firm to the luggage carrier!

Run the straps of the SysBag (1) through the shown openings of the luggage rack. Attach them to the D-rings of the SysBag as shown in the detail drawing.

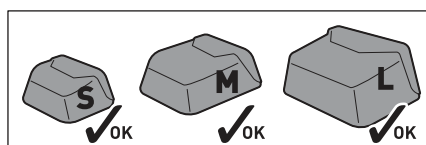
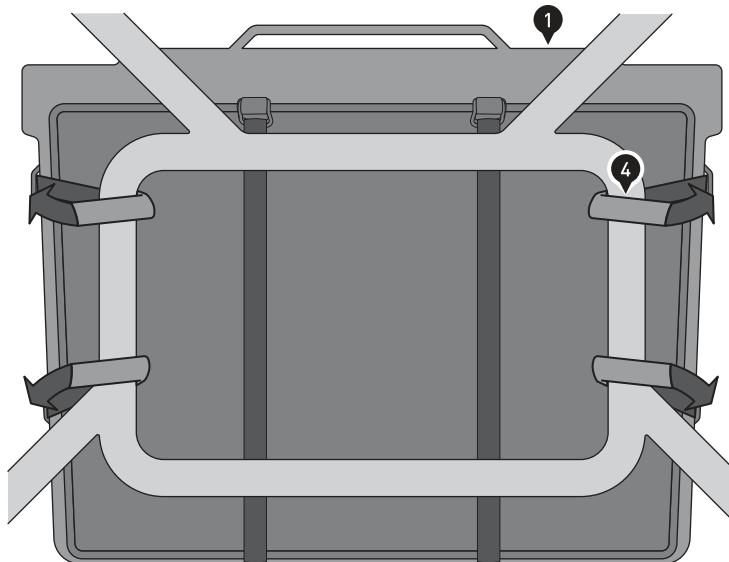
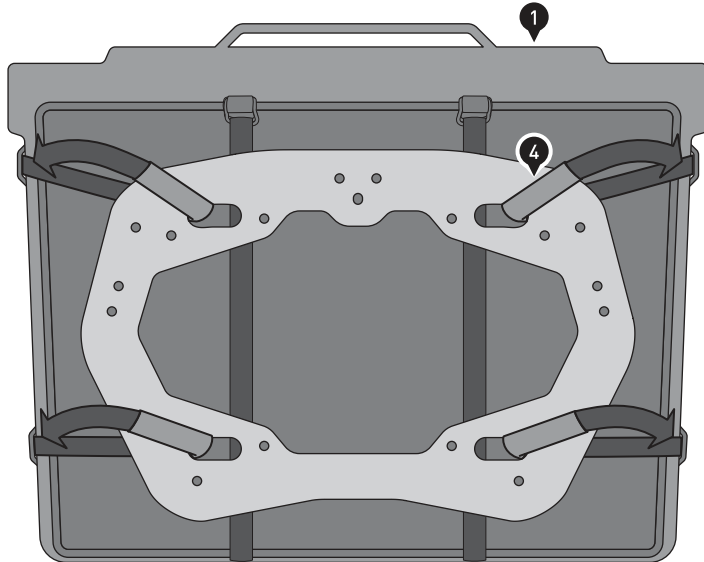
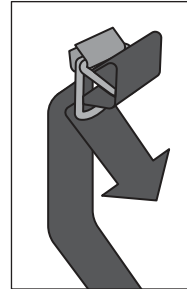
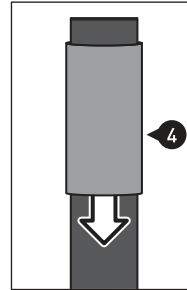
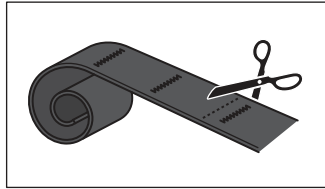
Tighten all straps until the SysBag is centered and securely fastened to the luggage rack.

Secure the overlength of the straps with the velcro fasteners of the SysBag.

NOTICE: Optionally, the side straps of the bag can be shortened. To do this, cut the strap behind one of the seam marks as shown in the detail drawing above. Then fuse the cut edge with a lighter to avoid fraying.



3



BEFESTIGUNG AN DIVERSEN SEITENRÄGERN

⚠ WARNING: Verwenden Sie die Antirutsch-Schläuche (4) auf den Gurten des SysBag (1) für besseren Halt der SysBag am Seitenträger!

Verschlaufen Sie die Gurte der SysBag (1) am Seitenträger.

Verschlaufen Sie die Gurte dann an den D-Ringen der SysBag, wie in der Detailzeichnung gezeigt. Ziehen Sie alle Befestigungsgurte an, bis die SysBag zentriert und fest am Seitenträger befestigt ist.

Sichern Sie die Überlängen der Gurte mit den Klettbindern an der SysBag.

⚠ HINWEIS: Optional können die seitlichen Gurte der Tasche gekürzt werden. Schneiden Sie dazu den Gurt hinter einer der Nahtmarkierungen ab, wie in der oberen Detailzeichnung gezeigt.

Verschmelzen Sie dann die Schnittkante mit einem Feuerzug um Ausfransen zu vermeiden.

FASTENING TO VARIOUS SIDE CARRIERS

⚠ WARNING: Use the antislip hoses (4) on the straps of the SysBag to attach the SysBag (1) more firm to the side carrier!

Loop the straps of the SysBag (1) on the side carrier.

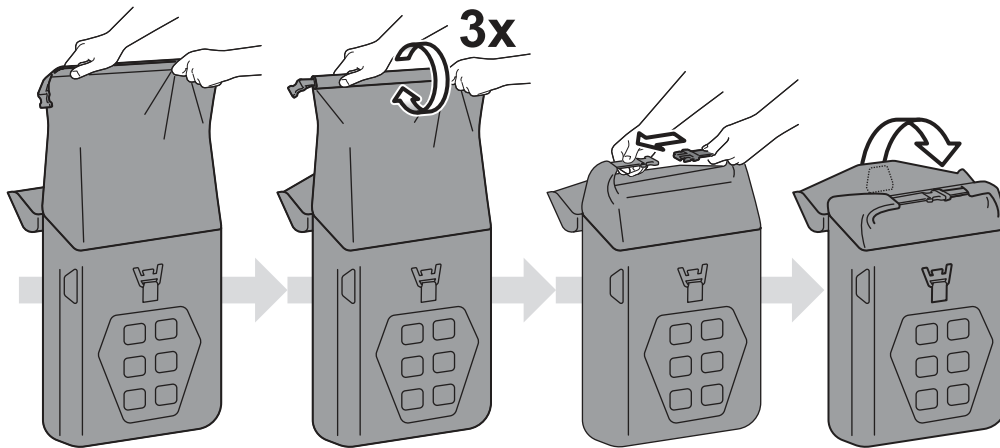
Then loop the straps onto the D-rings of the SysBag, as shown in the detail drawing.

Tighten all straps until the SysBag is centered and firmly attached to the side rail.

Secure the excess lengths of the straps to the SysBag with its Velcro straps.

⚠ NOTICE: Optionally, the side straps of the bag can be shortened. To do this, cut the strap behind one of the seam marks as shown in the detail drawing above. Then fuse the cut edge with a lighter to avoid fraying.

4



Schlagen Sie die verstärkte Öffnung drei Mal um und schließen die Schnalle.
Verschließen Sie anschließend die SysBag (1) mit der Schnalle des Deckels.

Roll the reinforced opening three times and close the buckle.
Then close the SysBag (1) with the buckle of the lid.

BELADUNG

⚠ WARNING: Achten Sie darauf, niemals scharfkantige, spitze oder ähnliche Gegenstände zu verstauen, welche Verletzungen an Personen bzw. Beschädigungen am Fahrzeug/SysBag verursachen könnten!

⚠ WARNING: Achten Sie auf die gleichmäßige Verteilung der Ladung zwischen der linken und rechten SysBag! Stellen Sie sicher, dass die Ladung während der Fahrt gegen Verrutschen gesichert ist.

LOADING

⚠ WARNING: Never store pointy or sharp-edged objects, which could cause injury to persons or damage to the vehicle/side case!

⚠ WARNING: Make sure weight is evenly distributed between the left and right SysBag. Make sure that the loading is secured against shifting during the ride!

PFLEGE

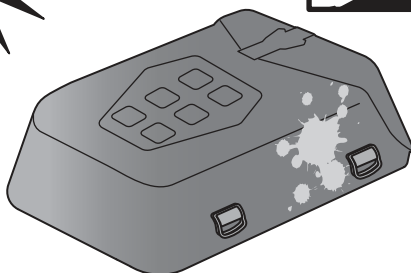
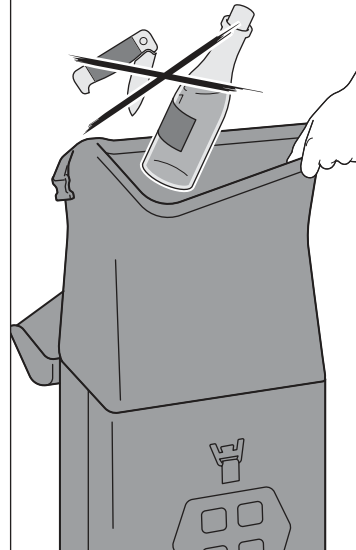
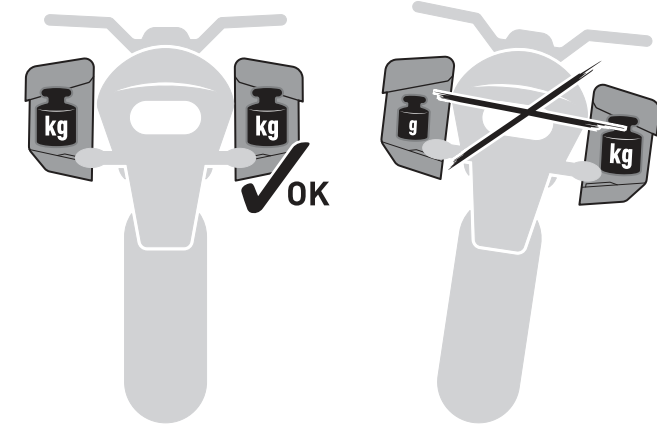
Verwenden Sie zur Reinigung NUR eine weiche Textilbürste, ein Tuch oder Schwamm und warme Seifenlauge! Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach.

Verwenden Sie KEINE scharfen Reinigungsmittel, raue Putzutensilien oder einen Hochdruckreiniger! Reinigen Sie die SysBag unbedingt nach Winterfahrten, um Schäden durch das Salz zu vermeiden.

CARE

For cleaning use ONLY a soft textile brush, cloth or sponge and warm soapy water! Rinse with clean water.

Do NOT use strong cleaning agents, rough cleaning tools or high pressure washer! Clean the SysBag after riding in salty conditions, to avoid damage from salt.



⚠ WARNING: Oberflächenmaterialien können bei längerer und intensiver Sonneneinstrahlung und Umwelteinflüssen (z. B. SMOG, saurer Regen, etc.) Farbveränderungen (Ausbleichen) unterliegen! Dafür übernimmt SW-MOTECH keine Haftung.

⚠ WARNING: Surface materials can experience color changes or fading when exposed to direct sunlight for extended periods of time and by environmental factors (e.g., SMOG, acid rain, etc.)! SW-MOTECH assumes no liability for this.



KOMBINATIONSMÖGLICHKEITEN

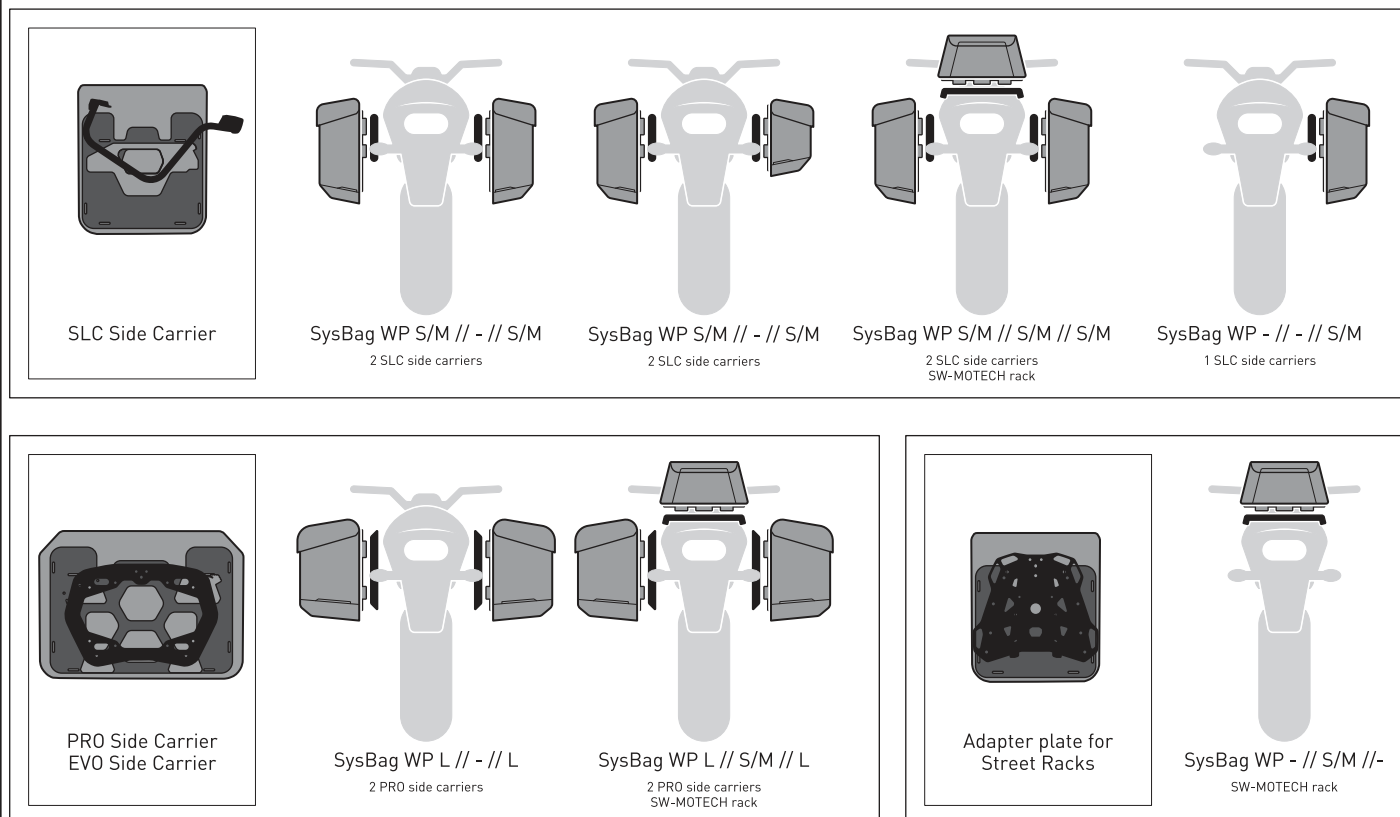
Die SysBag-Serie besteht aus nur drei Taschen und bietet dennoch eine große Anzahl an Montagemöglichkeiten und Kombinationsmöglichkeiten. Die Taschen lassen sich, wie in der Anbauanleitung beschrieben, einzeln auf dem Heck bzw. an der Seite verzurren oder per Schnellverschluss am Träger / Rack befestigen. Auf dieser Seite finden Sie einige Befestigungsbeispiele.

Fahrzeugspezifische Lösungen, SysBag-Sets und Adapterplatten für SW-MOTECH Träger / Racks finden Sie in unserem Webshop.

COMBINATIONS

The SysBag line has only three bags but offers a vast variety of mounting options and combination possibilities. The bags can be lashed to the tail end or at the side, as described in the mounting instructions, or mounted to the carrier / rack with a quick-release fastener. On this page you will find some mounting examples.

Vehicle-specific solutions, SysBag sets and adapter plates for SW-MOTECH carriers / racks can be found in our webshop.



PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

⚠️ WARNUNG: Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrads verändert sich nach Befestigung dieses Produkts merklich!

⚠️ WARNUNG: Je nach Ort der Befestigung kann die Kurven- und Bodenfreiheit durch dieses Produkt eingeschränkt werden!

⚠️ WARNUNG: Überprüfen Sie vor Fahrtbeginn und bei jeder Rast (alle 200 km) den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts!

⚠️ HINWEIS: Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

⚠️ WARNING: Riding with this product may affect the motorcycles driving and braking performance!

⚠️ WARNING: Depending on the location of fixation, cornering and ground clearance can be reduced by using this product!

⚠️ WARNING: Before riding and at each stop (every 200 km) check proper fixation of the product!

⚠️ NOTICE: Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

Maximale Zuladung	Höchstgeschwindigkeit
5 KG (11 lbs) pro SysBag WP S & M	130 km/h (80 mph)
10 KG (22 lbs) pro SysBag WP L	

⚠️ WARNUNG: Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte maximale Zuladung des Fahrzeugs sowie die Zuladung des verwendeten SW-MOTECH Trägers!

⚠️ WARNUNG:	⚠️
SYSBAGS S/M UNGEEIGNET FÜR OFFROAD-EINSATZ!	

Maximum Load	Maximum Speed
5 KG (11 lbs) per SysBag WP S & M	130 km/h (80 mph)
10 KG (22 lbs) per SysBag WP L	

⚠️ WARNING: The maximum vehicle load specified by the manufacturer and the maximum load of the SW-MOTECH carrier/rack must not be exceeded!

⚠️ WARNING:	⚠️
SYSBAGS S/M ARE NOT SUITED FOR OFFROAD-USE!	

Legend Gear Seitentasche LC1 / LC2**Legend Gear Side Bag LC1 / LC2**

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premiumprodukt von SW-MOTECH entschieden haben.

☞ Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung. >> www.sw-motech.com

Beachten Sie unbedingt alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise. Beachten Sie außerdem alle für die Montage relevanten Hinweise im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Bitte heben Sie die Anbauanleitung als Referenz auf. SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Befestigung und Handhabung verursacht wurden.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Originalzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit originalen Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Bitte beachten Sie landesspezifische Vorschriften für Zulassung oder Betrieb Ihres Fahrzeugs.

VORBEREITUNG: Lesen Sie aufmerksam die Anbauanleitung und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Achten Sie darauf, nur geeignetes Werkzeug zu verwenden. Lassen Sie sich bei den Montagearbeiten von einer zweiten Person helfen.

FUNKTIONSKONTROLLE: Da es sich um ein universelles Produkt handelt, stellen Sie unbedingt VOR der ersten Nutzung sicher, dass sich das Produkt ohne Probleme und sachgerecht an Ihrem Fahrzeugtyp befestigen und verwenden lässt.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass keine Komponenten des Produkts mit heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs in Kontakt kommen können. Achten Sie desweiteren darauf, dass alle Komponenten mindestens 5 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben. Stellen Sie nach erfolgter Montage sicher, dass dieser Abstand in jedem Federzustand des Fahrzeugs eingehalten wird.

ACHTUNG: Überprüfen Sie vor Fahrtbeginn und bei jeder Rast (alle 200 km) den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts!

Achten Sie nach der Befestigung auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Leuchtmittel wie Rücklicht und Blinker dürfen nicht in ihrer Funktion eingeschränkt werden. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch.

BELADUNGSINFORMATIONEN

ACHTUNG: Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrads verändert sich nach Befestigung dieses Produkts merklich! Achten Sie auf die gleichmäßige Verteilung der Ladung!

ACHTUNG: Je nach Ort der Befestigung kann die Kurven- und Bodenfreiheit durch dieses Produkt eingeschränkt werden!

Achten Sie darauf, niemals scharfkantige, spitze oder ähnliche Gegenstände zu verpacken, welche Verletzungen an Personen bzw. Beschädigungen am Fahrzeug/Produkt verursachen könnten.

Verwenden Sie eine wasserdichte Innentasche/Regenhaube, um Ihr Gepäck vor Feuchtigkeit zu schützen. Schützen Sie empfindliches Gepäck (z. B. elektronische Geräte) zusätzlich mit einer Plastiktüte vor Feuchtigkeit.

ACHTUNG: Maximale Zuladung: 5 kg! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte maximale Zuladung des Fahrzeugs!

ATTENTION: Höchstgeschwindigkeit mit diesem Produkt: 130 km/h!

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH.

☞ Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop. >> www.sw-motech.com

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! Please keep the mounting instructions as reference. SW-MOTECH assumes no liability for damages caused by improper fixation and handling.

This product was developed for vehicles in their original condition. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Installed accessories can change driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Please observe any country-specific regulations concerning vehicle registration.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all parts are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Make sure to use only the appropriate tools. During installation have another person help you.

FUNCTION CHECK: This is a universal product. For this reason make sure BEFORE the first use, that the product can be fixed properly and used without problems with your vehicle type.

ATTENTION: All components of the product must not contact any hot or moving parts of the vehicle. All parts should also remain 5 cm away from hot parts of the vehicle and remain clear of the exhaust stream. After mounting, make sure there are no clearance issues while the suspension is both compressed and extended.

ATTENTION: Before riding and at each stop (every 200 km) check proper fixation of the product!

After fixation also make sure that no moving parts are obstructed and the function of the vehicle is not hindered in any way. Lamps as taillight and turn signals must not be limited in their function. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions.

LOADING INFORMATION

ATTENTION: Riding with this product may affect the motorcycles driving and braking performance! Make sure weight is evenly distributed!

ATTENTION: Depending on the location of fixation, cornering and ground clearance can be reduced by using this product!

Never store pointy or sharp-edged objects in the product, which could cause injury to persons or damage to the vehicle/product.

Use a waterproof inner bag/raincover to protect your luggage from moisture. Additionally protect sensitive luggage (e.g., electronic equipment) from moisture with a plastic bag.

ATTENTION: Maximum load: 5 kg / 11 lbs! The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

ATTENTION: Maximum speed with this product: 130 km/h!

SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Ernteweg 8/10 · 35282 Rauschenberg · Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050

Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com · www.sw-motech.com





1a **1x** Seitentasche LC1
Side Bag LC1
BC-HTA.00.401.10+00 L / R



1b **1x** Seitentasche LC2
Side Bag LC2
BC-HTA.00.402.10+00 L / R



2 **1x** Wasserdichte Innentasche
Waterproof Innerbag



Features (von links nach rechts): Schnellverschluss-System; Laschen für den Schultergurt (separat erhältlich); Wasserdichte Innentasche.
Features (from left to right): Quick release fastening system; Loops for the shoulder strap (sold separately); Waterproof Innerbag.

PFLEGE

Reinigen Sie das Produkt in regelmäßigen Abständen bzw. nach jeder Fahrt, da Staub und Schmutz einen verschleißenden Effekt haben und dauerhafte Flecken so verhindert werden können. Reinigen Sie das Produkt unbedingt nach Winterfahrten, um Schäden durch Salz zu vermeiden.

Entfernen Sie zunächst Staub und Verkrustungen mit einer weichen Textilbürste. Mit einem weichen Tuch und warmer Seifenlauge können hartnäckige Ablagerungen entfernt werden. Verwenden Sie **KEINE** scharfen Reinigungsmittel, raue Putzutensilien oder einen Hochdruckreiniger! Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach.

Lassen Sie das Produkt vor Wiederverwendung mindesten 24 Stunden an der Luft trocknen (nicht in direkter Sonneneinstrahlung).

Wir empfehlen, die Baumwolltextiloberfläche des Produkts in regelmäßigen Abständen bzw. nach intensiver Reinigung mit einer handelsüblichen Wachsimprägnierung (z. B. von Fjällräven) zu imprägnieren.

ACHTUNG: Da es sich bei dem textilen Oberflächenmaterial um eine Naturfaser handelt, wird es bei längerer und intensiver Sonneneinstrahlung und Umwelteinflüssen (z. B. SMOG, saurer Regen, etc.) zu Farbveränderungen (Ausbleichen) kommen! Dafür übernimmt SW-MOTECH keine Haftung!

ACHTUNG: Verschmutzungen am Produkt und Fahrzeug haben einen Schleifeffekt und können Oberflächen wie die Lackierung beschädigen. Achten Sie darauf, dass alle Bereiche des Fahrzeugs, auf denen das Produkt oder Teile des Produkts wie Halteriemen aufliegen, mit einer Lackschutzfolie vor Kratzern und Abrieb geschützt werden. Für Lackschäden und Abrieb übernimmt SW-MOTECH keine Haftung.

CARE

Clean the product periodically or after each trip, as dust and dirt have a wear-effect and permanent stains can be prevented. Clean the product after riding in salty conditions, to avoid damage from salt.

First remove dust and encrustations with a soft dry brush. Remove stubborn deposits with a soft cloth and warm soapy water. Do NOT use strong cleaning agents, rough cleaning tools or high pressure washer! Then rinse with clear water.

Before re-use dry the product for at least 24 hours in the air (not in direct sunlight).

We recommend to impregnate the cotton textile surface of the product in regular intervals or after intensive cleaning with a commercial wax impregnation (e.g. from Fjällräven).

ATTENTION: Because the textile surfaces material is a natural fiber, it will experience color changes or fading when exposed to direct sunlight for extended periods of time and by environmental factors (e.g., SMOG, acid rain, etc.)! SW-MOTECH assumes no liability for this!

ATTENTION: Dirt on the product and vehicle has an abrasive effect and can damage surfaces, such as the paint. Make sure that all areas of the vehicle, which have contact with the product or parts of the product as straps, are protected with an adhesive protection film from scratches and abrasions. SW-MOTECH assumes no liability for paint damage and abrasions.

1/



Schließen Sie den Klettverschluss der Seitentasche (1a/1b).
Schlagen Sie die verstärkte Öffnung der Seitentasche (1a/1b) zweimal vollständig um.

Fasten the Velcro closure of the side bag (1a/1b).
Revert the reinforced opening of the side bag (1a/1b) twice completely.

2/



Fixieren Sie die gezeigten Laschen mit den seitlich angebrachten Hakenschnallen.

Fix the shown loops with the side-mounted hook buckles.

3/



Ziehen Sie anschließend die Gurte der Hakenschnallen fest an.

Sichern Sie abschließend die Öffnung der Seitentasche (1a/1b) mit dem gezeigten Gurt.

Tighten the straps of the hook buckle.

Secure the opening of the side bag (1a/1b) with the shown strap.



Befestigung und Fahrzeug dienen als Beispiel. / Fixation and vehicle are examples.

Setzen Sie die drei Öffnungen des Schnellverschluss-Systems auf die Aufnahmebolzen des montierten SLC Seitenträgers.

Place the three openings of the quick release fastening system onto the locating bolts of the mounted SLC side carrier.



Befestigung und Fahrzeug dienen als Beispiel. / Fixation and vehicle are examples.

Drücken Sie anschließend die Seitentasche (1a/1b) leicht nach unten, bis diese fest am SLC Seitenträger sitzt.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass alle drei Aufnahmebolzen gleichzeitig einrasten!
Achten Sie außerdem auf das deutlich hörbare Einrastgeräusch des Verschlussmechanismus!

Press the side bag (1a/1b) slightly downward, until it properly rests on SLC side carrier.

ATTENTION: Make sure that all three locating bolts engage at the same time!
Pay attention to the clearly audible snap sound of the locking mechanism!



Befestigung und Fahrzeug dienen als Beispiel. / Fixation and vehicle are examples.

Drücken Sie zum Entriegeln der Seitentasche (1a/1b) einfach den gezeigten Schieber des Verschlussmechanismus nach unten.

To release the side bag (1a/1b) simply press the shown slider of the locking mechanism downward.